

ARTEMIO GIOVAGNONI

" L' ANNATACCIA "



commedia in due atti

PERSONAGGI:

Augusto Morini

Adele

Luigi

Maurizio

Anna Rita Marchionni

Filippo Marchionni

Checco

moglie di Augusto

figlio maggiore di Augusto e Adele

figlio minore di Augusto e Adele

fidanzata e, poi, moglie di Luigi

geometra, zio e tutore di Anna Rita

imprenditore edile

E inoltre:

Un sacerdote

Chierichetti

Invitati: Maria

Tonina

Peppe

Vittorio

Il piccolo Francesco Maria

ATTO PRIMO

Scena: una saletta da pranzo modestamente arredata con un tavolo, delle sedie, una credenza ed un divano in primo piano. La signora Adele Morini è seduta sul divano e sta riprendendosi da un leggero malore. Il figlio Luigi tiene un bicchiere in mano pieno d'acqua e cerca di consolare la madre. Filippo Marchionni è in piedi in atteggiamento sussiegoso, tipo pedante, pignolo e antipatico; ha baffi neri e parla con accento meridionale.

ADELE (*sospirando*) Oh Dio...oh Dio!

LUIGI Su, mamma, adesso come te senti?

ADELE E come m'ho da sentì! Madonnina, che disastro!

FILIPPO Suvvia, signora, non facciamo tragedie! Io capisco la gravità della situazione, ma allora cosa dovremmo fare noi Marchionni? Ormai quello che è successo, è successo!

ADELE Che scandalo!...Che scandalo!

FILIPPO A questo punto Luigi deve fare il suo dovere e basta.

ADELE E se fa presto a chiacchierà! (*sospira*) Come faremo, Signore! Semo rovinati!

FILIPPO Ma via! Quante schiocchezze!

ADELE Tutte a traverso ce vanno...tutte a traverso! Adesso ce mancava questa. Io e quel por'omo del mi' marito ce semo sacrificati per tirà su 'sti du' fiji, per falli studià...e adesso ta questo je tocca smette l'Università, je tocca trovà 'n lavoro, subito, 'mmediatamente...capirae, è 'na parola a trovà 'l lavoro!

FILIPPO Ma è ragioniere, mi pare, no? Qualcosa troverà da fare! Io, modestamente, ho qualche conoscenza e, per quanto possibile, una mano gliela darò anch'io.

ADELE Me scusi, veh!, me perdoni...Ma lei che se 'nteressa tanto de 'sta faccenna, chi è che non l'ho capito?

FILIPPO (*seccato*) Ma gliel'ho detto, signora!

LUIGI Mamma, è lo zio de Anna Rita, la mi' fidanzata.

ADELE Ah, me scusi tanto, ma co' 'sta batosta, capirà...e chi capisce più gnente! Oddio, che mal de testa! 'N po' damme 'n altro goccio d'acqua. (*beve un sorso*)

FILIPPO Sì, signora, sono il geometra Filippo Marchionni, zio e tutore di Anna Rita. Come saprà, quella povera figliola è orfana. Ha perduto la madre e il padre, che era mio fratello ed io, come tutore, ho il diritto ed il dovere di interessarmi dell'avvenire di mia nipote. Mi sembra ovvio!

ADELE Beh, certo, se capisce. (*pausa*) Ma de quanti mesi è 'sta ragazza?

LUIGI Due mesi, mamma.

ADELE Du' mesi? (*piangendo*) Ma com'hae fatto, fijo mio, come hae fatto a combinà 'sto guaio?!

LUIGI Mamma, com'ho fatto...son cose che succedono!

FILIPPO (*di scatto*) Ma che stai dicendo! Almeno abbi il pudore di star zitto! A chi succedono, a chi? A te, che sei uno sporcaccione, come tutti i giovani d'oggi!

LUIGI Ma signor Filippo...

ADELE (*troncandolo*) Tu sta zitto, fa parlà ta me! Scusate, veh, ma solo 'l mi' fijo è 'no sporcaccione? La vostra nipote no, eh! La vostra nipote è 'n fiorellino! (*decisa*) Sarà 'na sporcacciona anche lè, no?

FILIPPO Ma signora...

ADELE Zittino e state a senti! Quando 'na ragazza non vole, po' stà anche 'n mezzo a 'n reggimento de soldati, ma nun se fa toccà da nessuno, ve 'l dico io! E già che m'avete portato su 'st'argomento, ve dirò che io, quanno facevo l'amore co' 'l mi' marito, certe cosacce nun l'ho fatte mai, mai! E sì che lue cià provato più de 'na volta... ma io l'ho fatto armané sempre a bocca 'sciutta! Poteva fà altrettanto lei, no?

FILIPPO Basta, basta! Non scendiamo così in basso!

ADELE E allora nun me tirate a discorre!

FILIPPO Senta, cara signora, noi Marchionni siamo una famiglia onorata.

ADELE Anche noialtri, se è per questo!

FILIPPO Va bene. Allora fate il vostro dovere, qui non c'è tempo da perdere! Entro 20 giorni suo figlio Luigi dovrà portare Anna Rita all'altare. Chiaro?

ADELE 20 giorni?!

FILIPPO 20 giorni.

ADELE E come se fa?

FILIPPO Mi ascolti, signora. Per tradizione, le donne della nostra famiglia hanno pronunciato il loro "SI" davanti al prete, tutte... dico tutte... con l'abito bianco, immacolato! Anna Rita è una Marchionni e dovrà fare altrettanto. Sarebbe inammissibile presentarsi all'altare con l'abito immacolato... e la pancetta! Mi comprenda, signora.

ADELE Vabbè, vabbè...ma così all'improvviso... e 'n po' de respiro! Mica so' mosciarelle! Luigino, tu che ne dici?

LUIGI Mamma, io ch'ho da dì... vabbè... io so' d'accordo.

ADELE Sente, cocco... ma tu je vole bene ta st'Anna Rita?

LUIGI Certo, son du'anni che semo fidanzati. Anche lei me vole bene, te 'l posso assicurà!

ADELE Beh, mejo così! Io l'ho vista 'na volta sola, me pare 'na ragazza per bene, ma poi, che t'ho da dì!

LUIGI Sì, credeme, è 'na brava ragazza.

ADELE D'accordo, cocco, ma adesso come facemo? Di qui, per prima cosa, tocca dillo ta 'l tu' babbo... e chi ce l'ha 'l coraggio de dijelo... de confessaje tutto? Oh, la capisce? Questa, altro che 'na tegola 'n to la testa!

FILIPPO Eppure il coraggio bisogna trovarlo. Lei ne parli con calma a suo marito e gli spieghi la situazione. Ora, piuttosto, passiamo a parlare di cose pratiche. Dunque, volevo dire... come avete intenzione di sistemare questi due ragazzi? Dove pensate di farli abitare? Premetto che noi non abbiamo posto, quindi a casa nostra non è possibile.

ADELE Dove li sistemiamo? E che ne so? Noialtri, di qui, c'avemo tre ambientini...che facemo, stamo uno sopra l'altro?! Ciò 'n altro fiyo de 13 anni, mica 'l posso mette a dormì 'n camera coi sposi! Sarebbe vergogna e scandalo!

FILIPPO Qui? (*guarda intorno con disgusto*) Ma che dice? Qui è da escluderlo assolutamente! (*gesticola con le mani e storce la bocca*) No, ma che scherziamo? Mia nipote è abituata ben diversamente!

ADELE (*offesa*) Oh, cocco! Questa è la casa de 'n operaio, che ve credevate?!

FILIPPO Io non voglio offendere la vostra casa... ma via! Non c'è neanche il riscaldamento!

ADELE Come no! C'avemo la stufa su l'ingresso!

FILIPPO (*gesticolando*) Palliativi, signora...palliativi!

ADELE Che palliativi, che palliativi! Va a cherosene, altro che!

LUIGI Sente, mamma, ma perché non cambiano casa?

ADELE Ma sta zitto, questa è casa nostra, veh!

LUIGI D'accordo, ma papà aveva intenzione de cambialla. Te ricordi quando diceva che voleva fa a cambio con quell'appaltatore?

ADELE Sì, me ricordo. L'intenzione c'era... erano i quatrini che nun c'erono!

FILIPPO Ma in qualche modo si risolve, possibile! Anche pagando ratealmente! Potete chiedere un mutuo... io sono geometra e posso darvi qualche consiglio. Posso fare dei progetti...

AUGUSTO (*chiama la moglie da fuori*) Adele! Adele...!

ADELE Ssst!! Ecco 'l mi' marito. Me raccomandano, zitti, zitti per l'amor de Dio! Dopo je parlo io al momento giusto.

AUGUSTO (*sempre da fuori*) Adele! Adelina!

ADELE Oh, Augusto, sei artonnato? (*piano*) Oddio, che agitazione! (*forte*) Viene, viene, 'l ve chi c'è...

AUGUSTO Chi c'è? (*entra in scena*) Bona sera.

FILIPPO Buona sera. Permette? Filippo Marchionni, geometra.

AUGUSTO Piacere. Augusto Morini, bombatore.

FILIPPO Come?

AUGUSTO Bombatore... carrozziere, 'nsomma!

ADELE 'L sé, Augù, chi è 'sto signore?

AUGUSTO E noe...

ADELE E' lo zio de Anna Rita.

AUGUSTO Ah, piacere! (*pensa, poi si rivolge alla moglie*) E chi è 'st' Anna Rita?

ADELE Come, è la fidanzata de Luigino, no?

AUGUSTO Ah sì? Io... veramente... Gigino, nun m'avevi detto gnente!

LUIGI Ta me me pare che te l'avevo accennato.

AUGUSTO Io nun m'arcordo! Comunque, che c'entra...so' contento! Ormai ciae 23 anni, è ora che 'ncumencie a conosce qualche ragazza, no? (*a Filippo*) Lei che ne dice?

FILIPPO (*scuotendo la testa*) Mah!... Se lo dice lei!...

AUGUSTO E... me scusi... lei è venuto per fa conoscenza con noialtri genitori, è vero?

FILIPPO Esattamente... e per metterci d'accordo su certi punti...

AUGUSTO Accidente, Gigino, come corre questo! Già semo al fidanzamento ufficiale! Vabbè, che c'entra, me fa piacere! No... perché vede, sor...

FILIPPO Filippo Marchionni, geometra.

AUGUSTO Sor Filippo, appunto... Io so de 'st'idea: 'sti bardassi, più tardi se confonno co' le ragazze, e mejo è!... Specialmente quanno studiono! Che c'entra, qualche bardassetta pe' le mano ce l'hanno d'avé sempre...ma così...per divertisse...per 'n armané nocioni!

FILIPPO (*scuotendo la testa*) Ah sì, eh? Per divertirsi!

AUGUSTO E già!...'N so, per annà a ballà! Ma 'l fidanzamento ufficiale è 'na cosa 'n po' 'mpegnativa, vèh! (*al figlio*) Oh, c'è pensato bene?

ADELE E cià pensato bene, lascia fa ta lue!

AUGUSTO No, perché questo, sor Filippo, fa 'l secondo anno d'Economia e Commercio, e co' la voja che cià...prima de laureasse... prima de trovà 'n posto... eh! Ma io scommetto che passeranno sett'ott'anni prima che pijerà moje!

FILIPPO (*scuotendo la testa e mugugnando*) Uh...Uh!

AUGUSTO Perché, lei dice de no?

FILIPPO Io non dico niente! Ci penserà sua moglie a metterla al corrente di tutta la questione. Ci penserà lei, signora, è vero? Bene... a questo punto io tolgo il disturbo. Buona sera.

AUGUSTO Buona sera.

ADELE A 'rvederla!! Gigino, vallo a accompagnà, ta 'l sor Filippo.

(escono Filippo e Luigi uno dietro l'altro)

AUGUSTO *(piano)* Adele... ma questo chi è?

ADELE E 'n è sentito? E' l' zio!

AUGUSTO E che voleva?

ADELE E' venuto pe'...beh, te 'l dirò doppo.

AUGUSTO Uh! Ta me m'è 'n po' 'ndigesto! Ma come, Luigino s'è messo a fa l'amore e ta me nun me dicete gnente? E che se fa cusì? Mah...farete voialtri! Piuttosto, che facemo, stasera nun se magna?

ADELE Perché, ch' ore sono?

AUGUSTO Eh! So' le otto!

ADELE Beato te che ciae voja de magnà! Io ciò 'n malloppo 'n to lo stomaco!

AUGUSTO Come mai, n'hae digerito?

ADELE E se vede!

AUGUSTO Poteve pijà 'l bicarbonato.

ADELE E magari facesse bono! Manco si ne pijo 'n chilo me farebbe digerì 'sta polpetta!

AUGUSTO Beh, vabbè, cocca, tu starae 'mbarazzata de stomaco, ma di qui qualcosa avremo da studià, ch'io ciò fame!

ADELE Ciò du' fettine, le cocerò ta voialtri, tanto io 'n vojo gnente de sicuro!

AUGUSTO Farae te... 'l fijo cinino do' stà?

ADELE Booh! Dovrebbe esse annato a fa i compiti da Massimo, 'n su' compagno de scola. Dovrebbe artonnà a momenti. *(sospira)*

AUGUSTO Adele, ma ch'è fatto?

ADELE Gnente, ch'ho d'avé fatto?

AUGUSTO Sarà... me pari tutta stranita!

ADELE Sarà l'emozione de 'sta bella notizia. *(Luigi rientra in scena)*

AUGUSTO Ma che, tu 'ncora pense ta 'l fidanzamento de Luigino? Ma camina, va! Son cavolate, no? Questi sono amorucoli, cose da poco...

ADELE Chiameli amorucoli!

AUGUSTO Ma sì, so' quelle 'nfatuazioni che non dicono gnente...Capirae! E' lue che è 'n imbecille a portacce a casa i parenti. *(al figlio)* Che te 'mpegne, 'n accidente? Eh? C'è tempo... 'ncora...

ADELE E già! 'Ncora... c'è tempo...sì...proprio... *(pausa)* Augù, e tanto prima o poe l'è da sapé!!!...

AUGUSTO Ma che? Se pole sapé ch'è successo?

ADELE Vieni, annamo 'n camera... te vojo parlà.

AUGUSTO E parla di qui, che c'è, i segreti?

ADELE No, è 'mportante... è mejo che annamo di là... damme retta.

AUGUSTO E annamo di là! *(si avvia in camera seguito dalla moglie)*

LUIGI *(cercando di trattenere la madre)* Mamma...

ADELE *(fermandosi)* Dimme.

LUIGI Cerca de spiegaje la cosa in una certa maniera... co' 'n po' de tatto!

ADELE Lascia fa ta me! Oh, Gigino, me raccomandano, se artonna 'l tu' fratello, portelo di là in cucina. Ne 'l fa stà di qui a senti! Lue è 'no 'nnocente, poro cocchino! E de 'sta faccenna, nun deve sapé gnente, capito?

LUIGI Va bene, sta tranquilla.

ADELE E tu sta calmo... fidete de la tu' mamma!

AUGUSTO *(da dietro)* Adele, allora?!

ADELE Eccome Augusto, vengo! *(esce)*

AUGUSTO *(sempre da dietro le quinte)* Allora, che me volevi dì de tanto 'mportante?

ADELE No, te volevo dì che... *(bisbiglia delle parole riguardanti il figlio. Luigi va avanti e indietro per la scena con evidente nervosismo)*

AUGUSTO *(forte, da dietro)* Che? Ma tu se' matta!!! *(Adele bisbiglia)* E 'n colpo, si fosse vero!

ADELE Sta calmo, sta calmo, ascolta... *(bisbiglia)*

(entra in scena il figlio più piccolo, Maurizio, con aria sveglia ed impertinente)

MAURIZIO Gigino, e che fae da te solo?

LUIGI Boh... aspetto...

MAURIZIO Dove stanno i matusa?

LUIGI Son di là, 'n camera loro.

MAURIZIO E che fanno?

LUIGI C'hanno da parlà. Maurizio, damme retta, vien di là con me...

MAURIZIO E perché me vole portà di là?...

LUIGI Dai, dai... annamo!

AUGUSTO (*forte*) No, ta me nun me ne frega gnente! E' capito? (*bisbiglio*)

MAURIZIO Ma ch'ha fatto 'l capo?

LUIGI Vieni...

MAURIZIO Ma che vole ?!

LUIGI Ho detto vieni...

MAURIZIO No, io vojo stà di qui... vojo senti!

LUIGI Maurizio, te do 'no sventolone, eh!

MAURIZIO E no, provece!

LUIGI (*dandogli uno strattone*) Cammina, vieni con me.

MAURIZIO (*svincolandosi*) Oh cocco! Sta bonino co' le mani, eh!

AUGUSTO (*forte*) No, no! E' 'no 'mbecille! E' 'n deficiente! (*Adele bisbiglia*)

MAURIZIO (*al fratello*) Oh, me sa che questa è per te...!

LUIGI Guarda che te meno, eh!... Vieni di là...

MAURIZIO No, sto di qui... tanto 'l so de che parlono!

LUIGI E de che parlono?

MAURIZIO De la grana che ciae adesso co' la tu' ragazza! Te s'è arpulito a mettela 'ncinta!

LUIGI (*sbalordito*) E ta te chi te l'ha detto?

MAURIZIO Oh...! E mica dormo io!...

AUGUSTO (*forte, sempre da dietro*) Gnente, gnente! Nun ne vojo sapé gnente! Queste son cose che riguardano ta lue e basta!

ADELE (*da dietro*) Ma te rendi conto de quel che dici? E' sempre 'l tu' fijo, veh!

AUGUSTO Gnente, ho detto! Facesse come je pare!

MAURIZIO Me sa che te se mette male!

LUIGI Maurizio, piantala!

AUGUSTO No, no, lue prima ha da finì de studià, po' ha da trovà 'n posto e doppo pijerà moje... dijelo ta quel fregnone del su' zio!

ADELE Ma come se fa? Riflettece...!

AUGUSTO Io nun me la sento de mantené ta tutti, hae capito?

ADELE Calmete, nun strillà!

AUGUSTO Ma poi, dico... semo proprio sicuri ch'è stato lue? Nun po' esse stato qualcun altro?

MAURIZIO Alé, e 'l sente che fiducia?... (*mimica di Luigi di dar ceffone al fratello*)

ADELE Ma se' matto? Anna Rita è 'na ragazza per bene!

AUGUSTO Vabbé, faranno come je pare! Per adesso, 'l fijo 'l metteranno 'n orfanatrofio!

ADELE Augusto, ma che dici?! Oh, è 'l tu' nipote, veh! 'L fijo de 'l tu' fijo! Ma ce pense?

AUGUSTO Basta, ho detto! Basta! Se la sbrigasse da sé!

ADELE Ma come ... come fa da sé?

AUGUSTO Chi sbaja, paga!

ADELE Aspetta, Gustino, sente, viene qua... 'n annà via...

AUGUSTO No, vo via! Nun vojo sapé più gnente.

(Augusto rientra in scena e si avvia verso la cucina. Vede Luigi in un angolo, si ferma davanti a lui, lo squadra da capo a piedi e gli butta in faccia l'insulto)

AUGUSTO Broccolo! Cojone!

(esce di scatto. Maurizio fa lo gnorri. Entra in scena Adele, che vede Maurizio e si allarma)

ADELE Maurizio, e tu che ce fae di qui?!

MAURIZIO Gnente... so' arrivato proprio adesso...

ADELE Ah, 'mbè...! Meno male!

MAURIZIO Mamma, ma ch'ha fatto papà che strilla tanto?

ADELE Gnente, cocco... ch'ha d'avé fatto?... E' pe'... è pe' 'na questione de lavoro...

MAURIZIO *(sardonico)* Ah!... 'Mbè...! Per fortuna...!

(Le luci si spengono gradatamente e si sente un breve stacco musicale, che indica il tempo che passa. Al riaccendersi delle luci, Augusto, indossando la giacca del pigiama, siede al tavolo e sta soffiando su una tazzina di caffè. Adele è seduta al suo fianco in vestaglia da camera, con in mano il bricco del caffè.)

ADELE Ne vuoi 'n altro goccio?

AUGUSTO No, no...

ADELE Io non capisco perché te se' voluto alzà per forza dal letto!

AUGUSTO E chi ce pole stà a letto! N'è visto? N'ho fatto altro che arvulticamme tutta la notte!

ADELE E t'ho sentito!

AUGUSTO *(sbadigliando)* Ch'ora è?

ADELE So' le sei e mezzo... 'ncora è notte!

AUGUSTO E 'l fijo che fa?

ADELE Quale fijo?

AUGUSTO Coso... quello più grosso... 'l seduttore!

ADELE Ah...! Lue dorme!

AUGUSTO E già!...Lue dorme!... Lue dorme tranquillo... e noialtri, 'nvece, n'emo chiuso occhio tutta la notte! 'Sto beccamorto!

ADELE Augusto, te scongiuro, adesso basta! Piantela! Via!... Sarà stata 'na disgrazia, no?

AUGUSTO Ma che disgrazia! E' 'n imbecille! Nun ce se va 'n cerca de disgrazie.

ADELE E...ho capito...

AUGUSTO Quando se fa l'amore co' 'na ragazza seria, se arriva dove se po' arrivà...e po' ce se ferma!... Non s'avvia la torta prima del tempo... tocca aspetta! Hae capito ta che vojo allude?!

ADELE E ho capito, mica so' scema!

AUGUSTO Al tempo mio, la festa... se faceva 'l giorno del santo... no prima!

ADELE Augù...tu è mejo che stae zitto, che se era per te, la torta, come la chame tu, l'avevi avviata 'l primo giorno che m'è conosciuto!

AUGUSTO Ma zittete, và!... Me meravijo che dici 'ste cose!

ADELE Sì, sì... adesso meravigliete pure!

AUGUSTO Ma poi dico: hae voluto avvià la torta prima del tempo? Passamoce sopra, ma almeno stacce attento, no? 'Mbecille! Quando fa le cose, 'l tu' fijo, chissà ta che pensa?

ADELE Te 'l dico io, è questione che oggi n'è visto che sudiciume che c'è 'n giro? Oh! Oggi vedé e far le porcherie è de moda, n'è mica come al tempo nostro!

AUGUSTO Ah...questo è vero! Noialtri, almeno, c'avevamo 'n po' de pudore!

ADELE Adesso basta che vede certi giornali che...

AUGUSTO I giornali? Perché, la televisione o 'l cinema son mejo?

ADELE Bravo! Son proprio 'l cinema e la televisione che rovinono i giovani d'oggi!

AUGUSTO Uh!... Adesso, dice, che fanno certi filme da fa accapponà le pelle! Tu, Adele, ce se' stata più al cinematografo?

ADELE Ma... c'hae voja de discorre? E chi me ce porta al cinema?!

AUGUSTO Fae bene, cocca, e che ce vae a fa! Ce so' i bardassi che stanno a bottega con me che ce vanno sempre... sentiste, sentiste quello ch'arcontono! Oh, Adè, dice che adesso fanno vedé tutto...per filo e per segno... omini e donne... e mica n'è come 'na volta che se davono i bacetti e basta! No, no... (*calcando le parole*) adesso se spojono gnudi!!!

ADELE Augù, ma che dice...parla piano!

AUGUSTO Adesso dice che fanno vedé tutto, così, sfacciatamente... preempio... se vedono 'n'omo e 'na donna gnudi... stesi 'n to 'l letto... che...

ADELE Ssst! 'N colpo si fosse vero! Parla piano t'ho detto, che 'l fijo po' sentì!

AUGUSTO Ma chi, quello? Pulito! Quello ce fa scola ta tutti!

ADELE No quello... io dicevo de quello cinino...Maurizio!

AUGUSTO Hae ragione! Maurizio, poro cocco... cià tredic' anni, 'ncora è 'nnocente! E ce mancherebbe altro che me se traviasse anche lue, per colpa de quel turzolo!

ADELE Almeno ta Maurizio, tocca cercà de seguillo, de controllallo... tocca dasse da fa, altro che!

AUGUSTO Adele, ascolta...sente questa: dice che al cinema c'era 'n filme che lue, 'l protagonista, era, gnente meno, che uno...de quelli! (*mimica toccandosi l'orecchio*)

ADELE Su, su...basta! Nun vojo sentì altro! Apposta, no? E come hanno da venì su 'sti pori giovani de oggi? De grazia come so'! Con quel che vedono! Eh!... (*sospira*) Sente, Augusto, non ci andà a lavorà stamattina! Stanotte n'hae dormito mai!

AUGUSTO Si! Famme stà a casa che tanto annamo bene! Adesso po', co' 'sto regalino che cià fatto 'l tu' fijo... avrò da fa 'na gobba tant'alta per mantené ta tutti! Mah! I fiji... è visto le soddisfazioni che te danno i fiji?

ADELE E 'l so! Adesso però nun comincìa a preoccupatte prima del tempo, qualcosa troverà da fa anche lue, no?

AUGUSTO Si, se mette a ardrizzà le bullette! L' sae che fo io? Je metto 'na tuta addosso e 'l porto con me a bottega a rivernicià le macchine!

ADELE E no! Luigi è ragioniere, fa l'Università... je mette la tuta... ma sente che discorsi!

AUGUSTO Allora je farò fa 'l gran signore, sta a vedé! Poco che sia, ta la moje qualcosina toccherà daje da magnà, no? Avrà da dasse da fa anche lue!

ADELE Ma se darà da fa! Se darà da fa! Adesso poe c'è quello che gl'ha promesso de trovaje 'n posto.

AUGUSTO Chi quello?

ADELE Coso... 'l zio de la ragazza.

AUGUSTO Ah! Lo zio Filippo! 'L geometra! E allora semo a posto! Se ce pensa lue!

ADELE Dì... ma 'sto zio Filippo proprio 'n te va giù, eh?

AUGUSTO Uh... per l'amor de Dio! Io m'è bastato vedello 'na volta per battezzallo! Ma n'è visto che scojonato che è? Sente... 'st'Anna Rita... 'n sarà mica 'na fregnona come lue?

ADELE Ah... io ne 'l so... l'ho vista 'na volta sola!

AUGUSTO No, perché, sennò con me se sbatte male! E sente... almeno è bellina?

ADELE Sì... me pare... 'n c'è male! Piuttosto, Augusto... di qui tocca trovà 'na soluzione, subito, 'l più presto possibile. Hae sentito, loro n' c'hanno posto, e noialtri, di qui, men che meno...

AUGUSTO Andranno a stà pe' conto loro, che j'ho da fa io?

ADELE Sì, je pijamo 'n quartiere 'n affitto, magari 'n attico! Annamo a spenne 6 o 700 mila lire al mese! (*mimica*) Eeeeh!

AUGUSTO E allora che se dovrebbe fa? Sentimo!

ADELE Te l'ho detto, chiama quell'appaltatore... 'l sor Checco, quello che compra e vende le case vecchie. T'arcorde? 'Na volta con lue ce volevi fa 'n cambio, che ce volevi fa?

AUGUSTO Sì, ma quello 'l quartiere l'ha venduto, figurete!

ADELE Ma po' darsi che ce n'ha 'n altro pe' le mani! 'N è visto che 'ntrufolone che è?

AUGUSTO Vabbè... ammettemo che 'l sor Checco c'avesse pe' le mani 'n quartiere più grande e più bello de questo...

ADELE Beh, sente... per trovallo più grande e più bello 'n ce vole tanto, m'è da crede! E po' sentiste 'l zi' Filippo come l'ha criticata, ta casa tua!

AUGUSTO Vabbè, ammettemo che... (*ci ripensa*) Com'è? Ch'ha detto 'l zi' Filippo?

ADELE Ah... sentiste! (*imitandolo*) Signora, non crederete mica che mia nepote venga ad abitare qui! (*agita le mani*) Via! Mia nepote è abituata ben diversamente!

AUGUSTO Ah sì? Faceva così co' le mani? (*mimica*)

ADELE Sì... e storcava la bocca! (*mimica*)

AUGUSTO Che te pija 'n colpo, che baccalà! E lue chi è, 'n nobile? Allora, si fosse, allora c'avrà 'na casa principesca, e chi è, 'l principe Turlonia?

ADELE No... se chiama Filippo!

AUGUSTO Allora sarà 'l principe Filippo... vole scommette ch'è parente co' 'l principe Filippo, 'l marito de la regina d'Inghilterra? Tu scherzece! Le fanfaronate so' tante!... Ah, faceva così co' le mani? (*mimica*)

ADELE E storcava la bocca! (*mimica*)

AUGUSTO Così, allora! (*mimica*) Tu fammelo arvedé, 'sto stro... 'sto para... 'sto fanfarone!

ADELE No, no, adesso nun te mette a creà le confusioni, eh? Che, se' matto? 'N ce pense ta 'sto fijolo?

AUGUSTO A proposito... quello 'ncora dorme! 'N po', vallo a svejà!

ADELE Ma è presto... 'n so' manco le sette!

AUGUSTO Presto? Doveva essese alzato da 'n pezzo! D'ora 'n poi vedrae che lo sturzolo io! Chiamelo, che je vojo parlà.

ADELE Vabbè, te 'l chiamo, basta che nun te mette a fa le scenate! Porellino, giusto è tutto avvilito!

AUGUSTO Uh!... Porellino!

ADELE Ma che te crede che lue nun se rende conto de 'sta situazione? Lascialo stà 'n' altra mezz'oretta, poro fijo...je parlerae doppo, no?

AUGUSTO No, adesso! Doppo ciò d'andà a bottega, perché se 'n ce so io, laggiù, quei vagabondi dei bardassi nun fanno 'n cacchio! E' capito?

ADELE Vabbè, vabbè...te 'l chiamerò! Basta che 'n t'agite tanto! (*esce*)

AUGUSTO (*fra sé*) Ma guarda di qui quel che me stà a capità! Adesso come fo? Ammettemo che 'sor Checco ci avesse 'n quartiere vecchio... vecchio, eh!... perché se fosse novo, ci hanno 'l coraggio de chiedete 'n milione e otto al metro quadro, 'sti ladri!...Ammettemo che ce l'avesse... e tu crede che per fa 'n cambio, nun tocca facce 50, 60 milioni de giunta? Ma come minimo! E chi me li dà ta me tutti 'sti milioni?... Me tocca chiede 'n mutuo ta la Banca! Per forza!... Capirae, vacce a pagà tutti gl'interessi!...

ADELE (*entrando*) Augù, che fae? Parle da te solo come i matti?

AUGUSTO E tanto, prima o poi, questi me ce mannono al manicomio!

ADELE Adesso viene qua Luigino, se sta a lavà. Che dicevi prima, da te?

AUGUSTO No, pensavo... facevo i mi' conti...

ADELE E che hae deciso?

AUGUSTO Gnente... adesso cercherò de vedé 'l sor Checco e po' vedremo, qualcosa studieremo.

ADELE Bravo, cocco! Senti... quando viene qua, ne 'l trattà male ta 'l tu' fijo. Tu pensa che adesso, poro cocco, la vita je cambia da così a così! Adesso je toccherà mette giudizio sul serio!

AUGUSTO Ce l'aveva d'avé prima 'l giudizio!

ADELE D'accordo, ma la colpa n'è mica tutta la sua? Io je l'ho detto ta quello, sa? Mica je l'ho mandato a di!

AUGUSTO Ta chi?

ADELE Tal su' zio!

AUGUSTO Ah...! 'L principe Filippo! Famme 'l piacere, non me lo nominà!

LUIGI (*entrando*) Bon giorno!

ADELE Oh, Gigino, vieni, vieni...

AUGUSTO Bon giorno. (*pausa*) Beh... hae dormito bene stanotte?

LUIGI Mah... così!

AUGUSTO Anch'io...così! (*mimica*)

LUIGI Me volevi parlà, papà?

AUGUSTO E 'mbè, dopo 'sti avvenimenti...qualcosa avremo da da dicce, io credo!...Oh! E poi come te pare, eh!

ADELE Augusto, sta calmo!

AUGUSTO Sto calmo, sto calmo.

LUIGI Va bene... parliamo... che te devo dì?

AUGUSTO E... si ne 'l sae tu!!

ADELE 'N fa 'l sardonico! Gigino, vieni qua, mettete a sedé. Anche tu, Augusto, mettete a sedé.

AUGUSTO (*alla moglie*) Ma tu che fae, te mette a dirige 'l dibattito, la Tribuna Politica?

ADELE No, è che se ragiona mejo a sedé!

AUGUSTO E mettemoce a sedé! (*si siedono uno di fronte all'altro, con Adele al centro. Pausa*) Allora?

LUIGI Allora... te n'ha parlato la mamma?

AUGUSTO E me n'ha parlato sì! Ha'voja! Non avemo fatto altro che ragionà tutta stanotte!

LUIGI Papà...io non so che dì... credeme, ta me me dispiace soprattutto per voialtri... ma ormai è successo, che devo fa? Dimmelo tu: che devo fa? Io capisco che, per via mia, su 'sta casa, avverrà 'no scombussolamento. Me rendo perfettamente conto de la situazione che ho creato... papà... te prego... non pensà che io so' 'ncosciente del tutto! (*commozione del padre e della madre: tirano fuori grossi fazzoletti con energiche soffiate di naso, si asciugano gli occhi*) So bene che dovrò smette de studià, che dovrò trovare subito 'n lavoro...anche un lavoro qualunque, per non esse completamente a carico tuo... ciò pensato, sa', 'sti giorni, sapeste quanto ciò pensato! Che te crede che io 'ste notti ho dormito?

ADELE (*con le lacrime agli occhi*) Sente, cocco, tu hae detto: un lavoro qualunque... come sarebbe? Uno che cià 'n titolo de studio come 'l tuo?

LUIGI Mamma, che voi che sia! Oggi tutti ce l'hanno un titolo de studio... non è questione de quello!

ADELE E no! E 'l dice tu!

AUGUSTO Sta zitta, sta zitta! Lascia parlà ta lue! Va avanti, Luigino, va avanti...

LUIGI Gnente... dicevo che qualcosa da fa 'l troverò anch'io...almeno lo spero. Oggi stesso me metterò in cerca de lavoro... vedrò... cercherò de parlà con

qualcuno... io cioè 'na certa fiducia, 'nsomma! Poi doppo, piano piano, le cose se risolveranno.

ADELE (*piange commossa*) Ma certo, cocco, certo!

AUGUSTO (*commosso, alla moglie*) Smettela de piagne, famme 'l piacere, che me mette 'na agitazione...!

LUIGI Un' altra cosa ve volevo dì... d'accordo, la situazione, così com'è oggi, è piuttosto grave... ma non è drammatica! Sapeste quanti casi ce sono come 'l mio!

ADELE Certo, mica sarà la morte de 'n cristiano! (*si commuove ancor più*)

LUIGI Appunto. 'Sta situazione, dicevo... cercherò de favvela pesà 'l meno possibile. State tranquilli, farò del mi' mejo. Questo è 'n impegno che me so' preso, con me stesso... è 'na promessa che vojo fa adesso a tutt'e due. Abbi pazienza, papà... e soprattutto cerca de capimme!

ADELE (*al massimo della commozione*) Sì, cocco, sì... non te la pijà... tutto se risolve, basta la salute! (*piange*)

AUGUSTO (*toccato dalle parole del figlio, si fa prendere dall'entusiasmo*) E se capisce! Ce mancherebbe altro! Ta 'l tu' babbo, cocco, nun je mette paura gnente, sa'! Hae voja, tu! Ma io manco ce penso, 'l vé!

ADELE (*trascinata dall'entusiasmo del marito*) 'L sae, Gigino? Io, tanto che cucino per quattro che per cinque o sei! E po', quanno è l'ultimo, anche se son sett'otto, capirae!

AUGUSTO Beh... dico... adesso n'esageramo, oh! Comunque, hae sentito? Tu che dianzi chiacchierave tanto?...

ADELE Perché, che dicevo?

AUGUSTO Tu che dicevi che i giovani d'oggi son tutti malamente, son tutti travciati? E' 'nteso? Questi, cocca mia, son mejo de noialtri!

ADELE Ma... veramente... io dicevo che...

AUGUSTO Sì, tu! Sta a senti, cocco, vatte a mette la cravatta, la giacca e viene con me.

LUIGI E dove andamo?

AUGUSTO 'N te preoccupà, 'l so io!

ADELE Ma dove 'l porte? 'Sto fiyo cià da fa colazione, veh!

AUGUSTO Io e Luigi stamattina la colazione la facemo al barre... a tavolino, la facemo! Gigi, ch'or'è?

LUIGI So' le sette e 35.

AUGUSTO Oh, spicciamoce, sennò quello a casa 'n ce 'l trovamo più, veh!

ADELE Ma chi?! Ma da chi 'l porte?

AUGUSTO Aaaaah!... Ma se' dura, veh! 'Ncora n'è capito? *(forte)* Annamo dal sor Checco!

(Le luci si abbassano gradatamente e si riaccendono dopo qualche secondo. Stessa scena. Il sor Checco, tipo ordinario d'appaltatore, è seduto al tavolo con Augusto e Luigi, il quale ha in mano carta e matita per fare i conti. Adele ripiega la tovaglia e va e viene dalla cucina.)

AUGUSTO Sor Checco, voe sete matto! Quaranta milioni c' hanno la coda lunga, veh!

CHECCO *(parla un dialetto piuttosto lento e marcato, tipico dei perugini che provengono dalla campagna)* E ma ete visto che razza de quartiere? Ete visto che posizione, a la povente? Oh, c' enno tutte le comodità, veh!

ADELE *(piano al figlio)* Certo, 'l quartiere è bello, tocca dì la verità!

AUGUSTO Ho capito, ma è sempre 'n quartiere vecchio!

CHECCO E ma, ete visto? E' armisso tutto a posto! Ve dirò, c'emo lavorato tre mesi, mica uno!

AUGUSTO Come... come? Ieri m'avete detto due!

CHECCO A sì? ... E... se vede... se vede che 'n c' arpenzavo!

AUGUSTO Sì, sì... vo' la sapete lunga!

LUIGI Papà, aspetta, facemo 'sto conto. Dunque, sor Checco, avete detto cinquanta milioni?

CHECCO Per meno, manco se ne parla!

LUIGI E 'sto quartierino nostro, quanto ce 'l valutate?

CHECCO Ve l'ho ditto... de questo... a occhio e croce... 'l massimo che ve posso dà è... dieci milioni, tò!

AUGUSTO Dieci milioni? Ma se tempo fa Cencino, 'l fruttarolo, me ne dava tredici e mezzo!

CHECCO E allora detelo ta Cencino 'l fruttarolo, che v'ho da dì!

ADELE Sor Checco, mica c'avete da pijà pe' 'l collo, veh!

CHECCO No, cocca! Io pe' 'l collo 'n ce pijo ta nissuno! E che to'qui, per armettelo a posto, c'è da spennece, c'è da spennece 'n bon po', veh!

AUGUSTO Ma che c'è da spende?!

CHECCO Noe?... Vedé... tocca arfà tutti i piangiti... 'n po' sentì... *(si alza e fa un saltello al centro dell'ambiente)* Ah! 'L sente come balla! Di qui tocca cambià i travetti o mettece 'na sestacchina!... Po' tocca mette tutte le sojole 'n te le porte

e 'n te le finestre... tocca cambià la linghiera de le scale... Eh!... Troppo c'è da fa!

AUGUSTO Sì, ma tanto a 'sto prezzo, 'n se ne fa gnente! Sentite... *(si avvicina a Checco) ... dodici! (contrattazione veloce)*

CHECCO Undici e mezzo.

AUGUSTO Dodici!

CHECCO Undici e mezzo.

AUGUSTO Undici e otto!

CHECCO Undici e mezzo.

AUGUSTO E 'n colpo quanto sete tignoso! *(a Luigi)* 'N po' fa 'sto conto!

LUIGI Vengono esattamente 38 milioni e mezzo de differenza.

AUGUSTO Ah! Me dice gnente!

CHECCO 'N momento! Questo se 'l pijate cossì com'è, perché si ce facemo tutte le modifiche che diceva quillo de ieri... bonanotte!

AUGUSTO Chi? Quali modifiche? Chi c'è stato ieri?

CHECCO Quillo coi baffi!

AUGUSTO Chi baffi?

LUIGI Sì, papà... Ieri, dopo che sete andati via voialtri, c'è stato lo zio de Anna Rita a vedé 'l quartiere.

AUGUSTO Ma chi? 'L principe Filippo? E quello che vole? De che se 'mpiccia?

LUIGI Beh... ha 'nsistito tanto... che dovevo fà?

AUGUSTO E diteme, sor Checco... che modifiche vorrebbe fa quello coi baffi?

CHECCO Ah! Gnente de meno vorrebbe buttà giù 'n fondello, 'ngrandì 'l soggiorno... fa 'na vetrata de tre metri... e quillo cià le idee grosse! Ce vole fa 'n altra terrazza, so io... manco m'arcordo!!!

AUGUSTO Ma dico... semo matti? Ma che ce mettemo a dar retta ta quello là?

CHECCO Farete vo'! Ha detto che oggi me portava 'l progettino!

AUGUSTO Che progettino! No, no, voe nun pijate nessun progettino! Lue, se vole fa le modifiche, le facesse a casa sua! Ce mancherebbe altro! E dovressimo ride!

LUIGI Beh... guarda, papà... che ingrandì il soggiorno e fa 'na vetrata... ce starebbe bene, eh!

ADELE Me ce piacerebbe anche ta me. Quel ch'è giusto, è giusto!

AUGUSTO Basta! Ta me me va bene in quella maniera!

ADELE Sentite, sor Checco... pe' 'na curiosità... e per fa 'ste modifiche quanto se verrebbe a spenne?

CHECCO Che v'ho da dì... a occhio e croce... ce vorranno tre milioni o quattro!

AUGUSTO Oh, dico, Adele, adesso te ce mette anche tu? Attenzione eh!...
Attenzione perché io, a 'n certo punto, pianto 'gni cosa e me ne frego de tutti quanti sete, eh!

MAURIZIO *(entrando)* Oh, che urlate? Io sto a fa i compiti, veh!

ADELE Ah già! Poro cocco! A che punto se', Maurizio?

MAURIZIO L'ho 'ncominciati, ma po' me so' stufato e ho smesso!

ADELE Come sarebbe... e domattina che j'arconte a scola?

MAURIZIO Domattina 'n ce vo!

ADELE Come? Non vae a scola? E che idea t'è venuta?

MAURIZIO Perché quell'isterica della professoressa ci ha dato 'l compito de punizione!

ADELE E come mai?

MAURIZIO Perché facevamo caciara 'n classe!

ADELE Allora ha fatto bene!

AUGUSTO Vabbè, vabbè... che ce 'mporta della scola... adesso c'avemo altre cose pe' la testa!

MAURIZIO Che parlate, della casa nova?

AUGUSTO Sì, parliamo della casa nova.

MAURIZIO Quand'è che c'andamo a stà?

AUGUSTO Cammina, cammina... tu se' cinino, 'n te 'mpiccià! *(suonano alla porta)* Sente, hanno sonato alla porta: va a aprì. *(Maurizio va ad aprire)* Ma guarda 'n po'! Dice de sta calmi... e come se fa?

CHECCO 'N ve la pijate, Gusti, che se campa poco! *(entra Filippo con la borsa)*

FILIPPO E' permesso? Buonasera!... C'è il signor Checco?

CHECCO Presente!

FILIPPO Oh, signor Checco... sono stato a casa sua. Sua moglie mi ha detto che l'avrei trovato qui, dai signori Morini...

CHECCO Eccome, diteme puro!

FILIPPO Ecco, vede... come le avevo promesso, le ho portato il progettino. *(mimica di Augusto che scimmiotta Filippo. Filippo tira fuori dalla borsa un foglio e lo stende sul tavolo)* Dunque: questa è la pianta dell'appartamento con tutte le modifiche. Luigi, vieni a vedere... anche lei, signor Augusto... signora, venga... ecco qua... qui, come abbiamo detto, spostiamo questo fondello e lo portiamo qua... si restringe un po' l'ingresso, ma poco importa. Oh...! Qui dovrebbe venire la vetrata... ecco, vedete... da qui a qui. Bella, grande, ad arco... voi pensate che aspetto signorile acquisterebbe l'appartamento! Oh! Qui

ci facciamo la terrazza, che gira per tutto l'angolo esterno della casa... Oh! E qui...

(La voce di Filippo si spegne lentamente. Commento musicale. Filippo continua a mimare il racconto, muovendosi vistosamente per la scena. Mimica negativa di dissenso di Augusto. Gli altri seguono con interesse i movimenti mimici di Filippo, mentre le luci si spengono lentamente)

Nella sceneggiatura originale a questo punto è prevista la proiezione di filmati, per un tempo di qualche minuto, raffiguranti la visita al nuovo appartamento ristrutturato, al matrimonio ed al pranzo di nozze, con scenette durante la cerimonia e a pranzo.

Si potrebbe pensare a far entrare in scena dei pannelli con disegnati in forma stilizzata una vetrata di chiesa e festoni beneauguranti per il pranzo, con l'ingresso in scena, durante l'abbassamento delle luci, dei personaggi necessari per lo svolgimento delle scenette e delle persone necessarie per i vari spostamenti dei pannelli, dei banchetti per gli sposi, del tavolo per il pranzo di nozze ecc.

Da vedere e pensare bene, ma in maniera sobria, sì da non interrompere il fluire della commedia, ma da garantire lo svolgimento delle scenette nuziali.

Cerimonia in chiesa: nozze degli sposi. Sacerdote in piedi davanti agli sposi inginocchiati. Presenti Augusto, Adele, Maurizio, Filippo e invitati.

PRETE *(con voce da lontano)* Il Signore sia con voi...

TUTTI *(tranne Augusto)* E con il tuo spirito.

ADELE *(è inginocchiata mentre Augusto è in piedi al suo fianco; a voce bassa)*

Augusto...

AUGUSTO *(inchinandosi verso di lei)* Oh!... Che me volevi di?

ADELE Perché non arisponni anche tu ta 'l prete?

AUGUSTO Ma io.. io la messa... ne la so a memoria!

ADELE Allora prega da te, co' 'l pensiero... di quel che te sente... 'nsomma, arcomannelo anche tu 'sto fijo ta 'l Signore!

AUGUSTO Sì, ma... io me c'adatto poco a pregà... comunque... ce provo...

ADELE Sì, bravo, provece!

(Piccolo stacco musicale -marcia nuziale-. Viene in primo piano Augusto; gli altri personaggi fermi nelle pose. Augusto, con voce soffusa, esprime i suoi pensieri)

AUGUSTO Signore... scusate... io so' fatto 'n po' malamente, ma... volevo divve che... sì, 'nsomma... 'sto fijo mio... l'avete visto, no?... è bono, per carità!... ma è 'n po' nocione! Co' 'sto matrimonio m'ha messo 'n mezzo a 'na strada!

Capirete... 4 milioni me l'ha fatti spenne 'l zio Filippo per tutte le modifiche, du' milioni e otto tocca dalli ta 'l notaio pe' l'istrumento, altri 3 milioni e mezzo per fa i mobili de la camera... e po' senza considerà tutto 'l resto! 'Nsomma... Signore... m'ete da crede... 'sti giorni n'ho fatto altro che firmà le cambiali! Aiutateme vo', cocco! Dateme 'na mano a pagà 'sti buffi! Guardate, ve prometto che nun bestemmierò più, manco si m'acciaccio 'n dito co' 'na martellata!

(Aumenta il volume della musica. Augusto ritorna al suo posto. Si alza Adele e viene in primo piano esprimendo, a voce soffusa, i suoi pensieri)

ADELE Signore, ve affido 'l mi' Luigino che oggi s'unisce co' 'sta fijola, pora cocca! Fate che se vojono sempre bene e che andassero d'accordo. E po', Signore, fateme 'n altra grazia... fate artonnà 'n po' de fiducia ta 'l mi' marito, che 'sti giorni n'ha fatto altro che lamentasse! Certo.. i pensieri, poretto, ce n'ha tanti, ma lu' vede sempre 'l monno tutto nero! Pare che porta jella! Eh! Signore, fateje capì che piano piano tutto se risolve! E poi, adesso, dicemo la verità... Luigino, poro fijo, s'è dato da fa... avete visto, no?... ha trovato 'n postarello da rappresentante. Va 'n giro a venne i ferri da stiro e i frullatori elettrici. Vabbè, 'n sarà gran che, ma... è sempre 'n milione e mezzo al mese più 'l rimborso de la benzina. Buttele via! E poi adesso la Banca c'ha dato 'l mutuo per trenta milioni! Vien pijando! Signore, ve prego... ta 'st'omo ficcateje dentro a quella testaccia, che a lamentasse come fa lue, è peccato... perché c'è tanta gente che sta peggio de noialtri! Così sia! Ammenne!!!

(aumenta il volume della musica poi cala)

MAURIZIO *(a voce bassa)* Papà, ma la mamma perché 'n fa altro che piagne stamattina?

AUGUSTO Ssssst! Zittete! Lasciala sta, poretta!... Sarà emozionata, no? Adele... Adele...

ADELE *(piagnucolando)* Oh!... Dimme, cocco...

AUGUSTO Ma perché piagne così? Gigino se sposa, voh!, mica parte pe' la guerra!

ADELE Embè... 'n po' sarà l'emozione... ma 'n po' piango anche perché me fanno tanto male le scarpe nove! Oddio!

(Gli sposi si alzano, abbracci e baci, lancio del riso. Musica nuziale. Poi il fondale della chiesa viene tolto e rimpiazzato con quello del pranzo di nozze. Tavolata con gli invitati; allegria e buon appetito, risate)

MARIA Tonina...ta te, te piace la sposa?

TONINA 'Nsomma! N' è mica brutta!

MARIA N'è brutta, ma 'n colpo quant'è sofistica!

TONINA Quello è vero, anche ta me m'ha fatto st' effetto. Sta troppo sulle sue!

MARIA Sente, ma è vero che è 'ncinta de tre mesi?

TONINA Sì! Parla piano, 'n te fa senti!

MARIA E allora com'è che s'è vestita de bianco?

TONINA E cocca, oggi ta 'ste cose 'n ce se fa più caso! E mica n'è più come ai tempi nostri!

MARIA E' ragione! Oggi le ragazze son più emancipate! Se divertono... noialtre eravamo più tonte...!

(le due donne gesticolano. Stacco musicale. Intervengono i due uomini)

PEPPE Vittorio, vo' come je sete parente ta Augusto de Morini?

VITTORIO Dunque, lue sarebbe 'l cugino de la mi' madrina... la Palmira.

PEPPE Ah, ecco! Io 'nvece so' 'l fratello del cognato de la sor' Adele. Sentite, ma ta Terzilio Cocilovo, nun l'honno invitato?

VITTORIO Sì, dice che l'honno invitato, ma lue, dice, che c'aveva da fa, so io! Ah, almeno lue con 'n telegramma ha fatto la festa!

PEPPE Beato lue! Ta me, 'nvece, me ce son volute 300 mila lire per faje 'l regalo! M'honno armesso 'na costola!

VITTORIO Per l'amor de Dio! L' volete sapé ta me quanto m'è toccato spenne per dar retta ta quella stupida de la mi' moje?

PEPPE Eh?

VITTORIO Quattrocentomila lire! Robba che nun ce se crede!

PEPPE E 'n colpo! Certo che 'sti spozalizi te mettono 'n mezzo a 'na strada!

VITTORIO Non ne parliamo! 'Sto mese toccherà strigne la cinta, ve 'l dico io!

PEPPE Oh... Vittò... almeno arfacemoce co' 'l pranzo!

VITTORIO Ah... ce credo! A costo de scoppjà! Bon appetito, Peppe!

PEPPE Bon appetito, Vittò!

(Si avventano sui piatti. Aumenta il volume dello stacco musicale. Poi i vari commensali a turno si alzano per brevi strofette agli sposi, applausi)

VITTORIO Noi festeggiamo tutti contenti. Evviva lo sposo e tutti i su' parenti!

PEPPE E' bona la pasta, è mejo la ciccìa. Evviva la sposa e chi la spoltriccìa!

VITTORIO Da tutta la sala un solo grido s'ode: Viva la sposa e chi se la gode!

PEPPE Luigi, n'avé prescìa che 'ncora n'è finita. C'avrae tempo pe' sta 'nsieme a la tu' Anna Rita!

LETTORE Attenzione, è arrivato un telegramma. Adesso ve 'l leggo: "Sorge il sole, cala la luna. Tredici figli e buona fortuna!" Firmato: Terzilio Cocilovo.

(Risate di tutti. Brindisi mimati e lancio dei confetti, quasi una sassaiola. Mimica di disgusto della sposa e dello zio Filippo)

Scompare il fondale del pranzo di nozze, si rimette a posto, escono gli invitati. Riappare la scena con gli stessi mobili, ma con la vetrata in fondo ad indicare che si tratta della nuova casa. Il sor Checco è seduto al tavolo con una cambiale in mano, Augusto è in piedi davanti a lui e tiene un'altra cambiale. Luigi sta leggendo il giornale seduto sul divano con a fianco la sposina che sta sferruzzando una cuffietta. Adele fa la spola fra la cucina ed il soggiorno con oggetti da cucina in mano. Anna Rita è in atteggiamento molto sofisticato, esigente e pedante, come lo zio Filippo; ha una pancia piuttosto pronunciata.)

CHECCO Augù, ma quista, la cambiale, quanno scade?

AUGUSTO Domani, sor Checco... ma siccome non la posso pagà tutta... volevo almeno scalà 'na mezza milionata.

CHECCO E allora tocca rinnovalla, tocca arfanne 'n altra.

AUGUSTO E già, apposta v'ho chiamato.

CHECCO Date qua che ve ce fo la firma d'avallo.

AUGUSTO Pronti. *(Gli porge la nuova cambiale. Checco si mette gli occhiali e con il massimo impegno, ma stentatamente, si mette a firmare)* Sor Checco, 'ntanto che firmate, ve fo fa 'n goccio de caffè, eh?

CHECCO *(concentrato per la firma)* No, no... 'l caffè me va a la testa! E' mejo 'n bicchier de vino!

AUGUSTO Bravo, avete ragione! *(forte, alla moglie che è in cucina)* Adele, porta 'l vino! *(mimica di disgusto della sposa)*

CHECCO *(consegnando la cambiale)* Ecco fatto.

AUGUSTO Grazie, sor Checco. Eh, certo, che con tutte 'ste modifiche m'avete messo 'n mezzo a 'na strada!

CHECCO Io? Dicitelo ta quello coi baffi!

AUGUSTO Con tutti 'sti pagamenti, tra voe e la banca, io 'n so più ta chi santo arcomannamme!

CHECCO Ma stete zitto! 'N ve lamentate! Che voialtri bombatori i quatrini ce 'ete a balle!

AUGUSTO Sì, a balle... c'avemo 'n par de... stivali! *(guarda Anna Rita che ha un moto di ostentato disgusto)*

ADELE *(è entrata portando il vino. Piano al marito)* Augù, se' sempre tu, 'gnorante!

AUGUSTO Sor Checco, nun me tirate a discorre, fateme 'l piacere!

CHECCO Dico, con tutta 'sta gente che va a 'ntruppà co' le machine... troppo ce n'avrete de lavoro! *(Adele versa il vino ad entrambi)*

AUGUSTO Il lavoro ce sarebbe 'ncora... è che oggi c'è troppa concorrenza. N'ete visto quante botteghe de carrozziere hanno aperto de 'sti tempi?

CHECCO E l'ho visto. Ogni cantone c'è 'n bombatore! Vol di ch'è 'n mestier bono!

AUGUSTO Sì, sì, ardaje, veh! E' questione che oggi 'sti bardassi, doppo 'n anno o due, già vojono aprì bottega per conto loro!

CHECCO E già, vojono guadambià subito!

AUGUSTO Ma prima avranno da 'mparà 'l mestiere! Vedeste che rimpecettate che je danno ta quelle macchine! (*mimica di disgusto di Anna Rita*)

ANNA RITA (*piano, al marito, sbuffando*) Luigi, possibile che tutte le sere dobbiamo ascoltare questi discorsi? Che strazio!

LUIGI Anna Rita, che ci vuoi fare, abbi pazienza!

AUGUSTO (*al figlio*) Eh? Che dicevi?

LUIGI No, gnente, gnente...

CHECCO (*voltandosi*) Oh...! 'l vé! C'è anche la sposina! Bonasera, signora, nun v'evo vista!

ANNA RITA (*dura*) Buonasera.

AUGUSTO Dunque, ve dicevo, sor Checco, che di qui va sempre peggio, i clienti boni se fanno sempre più rari! C'n'evo uno ch'era 'n fenomeno! Preciso come 'n orologio! Oh! Non l'ho arvisto più!... Pensate che questo, benché c'avesse la patente da 'n pezzo, nun sapeva fa le manovre... e ogni volta che entrava 'n to 'l garage... TRA!!! Arrotava la machina. Certe arrocchiate ta i parafanghi!

ADELE Ma chi era, quello che con te c'aveva fatto l'abbonamento?

AUGUSTO Brava! T'arcorde? Me dava 'n tanto al mese...!

CHECCO Gustino, ma quisto chi era? 'N sarà mica stato l'avvocato Parrini, tante le volte?

AUGUSTO Sì, perché? 'L conoscete?

CHECCO Uh...! Si 'l conosco! Troppi lavori j'ho fatto a casa sua!

AUGUSTO A sì? Ete visto che galantomo? A aveccene de clienti come lue...!

CHECCO E ce credo: quillo è mejo de 'na banca! Giusto poco tempo fa me diceva: Checco, come posso fa? Guardate, me se ruvina tutta la machina! Come posso fa?

AUGUSTO A sì? Guarda che combinazione!

CHECCO Allora io... Avvocato, 'n ve la pijate, ce penso io! J'ho allargato la porta del garage... je l'ho fatta de tre metri! Adesso c'entra anche per traverso!

AUGUSTO No...! Sor Checco, quel che m'ete fatto! Apposta ne l'ho arvisto più!

CHECCO O cocco, io che ne sapevo?

AUGUSTO M'avete levato 'no stipendio fisso! Nun se fa così! Era 'l mejo cliente!

CHECCO Ho capito! Voialtri bombatori sete come quilli de le pompe funebri...campate su le disgrazie degl'altri!!
(mimica di disgusto della sposina che alla fine si alza di scatto)

ANNA RITA Luigi, senti, io me ne vado in camera. Scusami, ma non ce la faccio più! *(esce con passi nervosi)*

LUIGI *(alzandosi)* Aspetta, vengo anch'io. *(la segue)*

AUGUSTO Adele... ma ch'ha fatto?

ADELE E che ne so!

AUGUSTO N'è visto? E' annata via col culo pettinato!

ADELE Sta zitto, 'gnorante bifolco!

ANNA RITA *(da dietro)* Basta!

LUIGI *(da dietro)* Ma ascolta, Anna Rita...

ANNA RITA Fa come credi, io non riesco più a sopportare! *(bisbigliano)*

ADELE Sssst! 'N po' senti... *(si avviano in punta di piedi verso la camera degli sposi. Checco rimane seduto e sorseggia il suo bicchiere di vino).*

ANNA RITA Lo sai, te l'ho detto tante volte... non mi interessano le questioni dei tuoi familiari!

LUIGI Ma via, non esagerare!... *(bisbigliano)*

AUGUSTO *(alla moglie che origlia alla porta)* Che dicono, che dicono?

ADELE Sssst!

ANNA RITA Ogni pazienza ha un limite. C'è troppa differenza di vedute e di educazione.

LUIGI Ma via, lascia perdere, che t'importa!

ANNA RITA Io non riesco più a sopportare ... non ce la faccio più!

AUGUSTO Che dice, che dice?

ADELE Ha detto che non ce la fa più!

AUGUSTO Come? Ma si 'n fa 'n cavolo tutto 'l giorno!

ADELE Sssst!

LUIGI Via, io non ti capisco...

ANNA RITA Senti, caro, se tu credi che io rimanga a lungo in questa casa, ti sbagli di grosso!

LUIGI Va bene, ma calmati!

ANNA RITA Io non mi trovo a mio agio, qui... hai capito?

LUIGI Va bene: non ti arrabbiare, ti può far male!

ANNA RITA Qui non mi capisce nessuno! Nessuno! *(piange)*

AUGUSTO Che dice la principessa?

ADELE Piagne!

AUGUSTO Piagne? Ma dico... potemo andà avanti così? (*ritornano al centro*)

ADELE Ce vole pazienza!

AUGUSTO Ma via! Questa è 'n'isterica! E che maniere sono? Scusate, vèh, sor Checco!

CHECCO Gnente... gnente... facete pure... Bono 'sto vino!

ADELE Anche tu però te mette a parlà sempre de le beghe de bottega tua! Possibile! Che je ne 'mporta ta lei, si l'avvocato nun sa fa le manovre! E cambia discorso qualche volta, no?

AUGUSTO E che me metto a discorre, de filosofia?!

ADELE Ma via... mica te n'accorge! 'N po' ha anche ragione!

AUGUSTO Ma sta zitta, io me meravigio del mi' fijo che s'è annato a 'mpelagà co' 'sta gente! Ma n'è visto che prosopopea? Scusate, vèh, sor Checco!

CHECCO E de che?

AUGUSTO Avete visto?

CHECCO E ho visto sì, mica so' guercio! E' 'n po' nervosetta, la sposina... sarà perché è gravida!

ADELE E già, sarà anche per quello! 'N po' bisogna capilla!

AUGUSTO Ho capito, ma da quando questa sta con noialtri, io non posso fa più 'l comodo mio! Me pare de sta in galera! Sor Checco... quando magno me tocca sta attento a non tirà su co' la bocca (*mimica*) sennò te lancia certe occhiate che te fulminono!... Se parlo, me tocca sta attento ta quel che dico, perché, Dio me ne guardi, si me scappasse 'na parolaccia... apre te cielo!... quella se sdrimognerebbe tutta! E che è 'na vita, questa?

ADELE Ma non capisci che lei è abituata diversamente? Loro so' de 'na famija fine, vèh!... vengono da Campobasso... io manco so do' sta Campobasso!... Mica son grezzi come te!

AUGUSTO Ma piantale, vèh!... Già, la colpa è anche la tua, che je dae sempre ragione!

ADELE Io?

AUGUSTO Sì, anche tu m'è messo 'n croce! (*imitandola*) Augù, me raccomando, nun fa rumore, sennò quella se urta!... Augù, non fa questo! Augù, non fa quell' altro! Oooh!... Ma dove semo arrivati? Sor Checco... la mattina me tocca alzamme pian piano... camminà 'n punta de' piedi, perché sennò se sveja sua altezza reale!... La sera quando artonno, se butto la giacca 'n to la sedia... apre te cielo!... No, me tocca pijalla e mettela 'n to l'appiccapanni! Ma davver davvero! (*forte*) Ooooh! Questa è casa mia, vèh! Io la pago co' 'l mi' lavoro... coi mi' sudori... io nun chiedo gnente ta nessuno! Avete capito?

(le parole si smorzano piano piano mentre Adele mima di calmarlo. Checco riempie un altro bicchiere e, dopo aver controllato controluce il colore del vino, se lo beve pasteggiandolo e gustandone il sapore. La luci si attenuano, poi si riaccendono sulla stessa scena. Adele sta scrivendo una lettera alla sorella Sabina. Maurizio è sdraiato sul divano, leggendo un giornalino da ragazzi e sta facendo merenda con una pagnottella)

ADELE Maurizio, viene qua, t'ho detto, famme 'l piacere.

MAURIZIO Aaaah! Che musica! Famme finì di qui!

ADELE Ma 'ncora n'è finito de fa merenda? Vien qua, viemme a legge 'sta lettera.

MAURIZIO Avo', che nanna! E vabbé! *(si alza e si avvicina al tavolo)*

ADELE Ecco, guarda se ce fosse qualche sbajo. Tieni presente, però, che questa è la brutta copia, eh!

MAURIZIO *(legge la lettera con la cadenza tipica dei ragazzi)* "Cara sorella Sabina" *(alla madre)* E' brutto cara sorella! Mettice: Cara Sabina.

ADELE Perché è brutto? Su, su...

MAURIZIO *(legge)* "Ti scrivo questa lettera per sfogarmi con te e per farti sapere che noi in salute stiamo bene, come spero sia di te. Cara sorella" ... *(alla madre)* 'n' altra volta?

ADELE Perché, mica ce sta male! Va avanti, va avanti...

MAURIZIO Vabbè! *(legge)* "Cara sorella, se però la salute va bene, non si può dire lo stesso per lo spirito..." E che c'entra lo spirito?!

ADELE C'entra, c'entra, sentirae doppo!

MAURIZIO *(riprendendo a leggere)* "... lo stesso per lo spirito, perché in questo momento stiamo attraversando un momento brutto..." *(alla madre)* Du' volte momento? E questo, se 'l legge la mi' professoressa, te sbatte 'l fojo 'n to la faccia!

ADELE *(risentita)* 'N po' dà qua!... certo, se 'l legge così: *(lo imita)* bla bla bla, bla bla bla... ce credo che te lo sbatte 'n to la faccia! Bisogna vedé come se legge! *(prende il foglio)* Sta a sentì... vieni qua, vieni più vicino, guarda se ciò messo tutti j'accenti... dunque... dov'è?... Ecco. *(legge con una certa coloritura)* "Pensa che Luigi con la sua moglie sono andati a stare per conto loro in un quartierino verso la Via Larga e pagano 450 mila lire al mese d'affitto. Io e il mio marito siamo adesso molto avviliti perché siamo rimasti, io, lui e Maurizio, come tre allocchi."

MAURIZIO E 'n colpo, come scrive!

ADELE *(risentita)* Basta, nun fa 'l fanatico, eh! Te l'ho detto che questa è solo la brutta copia!

MAURIZIO Vabbé, per me...! *(spallucciata)*

ADELE (*legge*) “Augusto dice che Luigino non è un vero uomo, perché fa tutto quello che dice la sua sposa e il zio Filippo, e tutti i torti non ce l’ha. Gigino è buono, ma è molto innamorato e non capisce più di tanto, come se gli avessero fatto una fattura.”

MAURIZIO E che è la fattura?

ADELE Gnente , gnente... (*riprende*) “ noi ci troviamo in molta difficoltà perché non abbiamo finito di pagare la casa e facciamo tanti sacrifici, ma se il Signore di dà la salute, anche questo brutto momento passerà. Ora la camera vuota di Luigi l’abbiamo affittata a una signorina straniera, un’americana, Ketty, che studia all’Università di Perugia, ma non vuole stare in città. Lei è tanto cocchina, educata e buona e si è tanto affezionata a noi, e anche noialtri gli vogliamo bene, credi, cara sorella, che per me adesso è come se fosse una figlia. (*si commuove*) E poi i suoi soldini dell’affitto ci fanno proprio comodo. Ci ha tante delicatezze per noi e tante mossine che i nostri figli veri legittimi non ci hanno mai avuto. E’ brutto parlare così, ma è la verità... (*commossa si asciuga gli occhi*) ... I soldi che ci dà per l’affitto della camera, io di nascosto del mio marito li do a Luigi per pagare l’affitto di casa sua. Come devo fare? Il suo stipendio che prende non gli basta per arrivare alla fine del mese. E ora ci ha anche il bambino che è nato e che ci ha due mesi e venti giorni. Cara sorella, vedesti che bel bambino! Pare un fiore! Io l’ho visto due volte solo, perché siccome abbiamo liticato con lei e con il zio Filippo, non ci parliamo.” (*al figlio*) Me sa che di qui non fila tanto, vero?

MAURIZIO E ‘nsomma!

ADELE Vabbé, tanto l’ho da riscrive! (*legge*) “Al bambino gli hanno messo nome Francesco Maria e appena ci avrò la sua fotografia te la manderò. Ora ti saluto e ti bacio, anche ai tuoi. Tua sorella Adele”. Ecco, me pare d’aveje detto tutto.

MAURIZIO Ma perché j’arconte tutti i cavoli de casa nostra?

ADELE Che c’entra, mica n’è ‘n’estranea! E’ la mi’ sorella, vèh!

MAURIZIO Vabbè! (*breve pausa*) Mamma, io esco ‘n tantino, vo laggiù da Massimo. (*si avvia*)

ADELE Uh! Co’ ‘sta scusa! Guarda che a le otto magnamo, eh!... (*fermandolo*) Adesso n’annà a di ta ‘l tu’ babbo che i soldi de l’affitto li do ta Luigino, eh! E’ capito?

MAURIZIO Ta me, che me ne ‘mporta! Ciao. (*incontra il padre sulla porta*) Oh, papà!

AUGUSTO E tu, do’ vae?

MAURIZIO Arrivo di qui, fo subito. (*Adele nasconde la lettera*)

AUGUSTO Uh... ‘sto fijo cinino ha preso un giro che me piace poco!

ADELE E l’ho visto... te ne volevo parlà, ma doppo tu dice che so’ esagerata!

AUGUSTO (*togliendosi la giacca*) Perché, ch'ha fatto?

ADELE Niente, ma... è 'n po' de tempo che 'sto fijo... uh! Che t'ho da dì...! A scola n'arapezza gnente... e po', con tutte 'ste bardassette che je ronzono 'ntorno!

AUGUSTO Che? Mica se sarà messo a fa l'amore anche lue, speramo!

ADELE No... ce mancherebbe altro! C'ha tredic'anni! No, ma ho saputo che s'ardunono a ballà co' 'ste pettegole. Ora a casa de una, ora a casa de 'n' altra...

AUGUSTO Beh... finché fanno 'ste cose, finché ballono, poco male! Mejo che va co' le femmine che si annasse co'i maschi!

ADELE Eh... vede 'n po'! Sì, ma è visto quel che succede se uno nun cià giudizio? Noialtri con quello più grosso ce semo armasti scottati!

AUGUSTO Adele, lasciamo andà... cambiamo discorso!

ADELE No, 'nvece... tocca parlanne, altro che! C'è armasto solo questo, dei du' fiji, e ce tocca tirallo su 'l mejo possibile!

AUGUSTO Sì, sì... me l'è detto!

ADELE Augù... ieri so' andata a confessamme... e l'sae che m'ha detto 'l prete?

AUGUSTO Sentimo!

ADELE (*imitando la voce grave del prete*) "Quanti anni ha questo figliolo?" (*con voce naturale*) Tredici anni, padre. (*ritorna alla voce del prete*) "Signora, ci stia attenta, questa è un'età molto pericolosa!" Proprio così m'ha detto.

AUGUSTO Uh! Che esagerazione!

ADELE E po' m'ha detto:" Confidatevi con il ragazzo e state attenti a come si comporta..." e...aspetta, vèh!... ah!... "e soprattutto controllate quello che legge, perché oggi certa stampa è la fonte di tutti i mali!" Ecco le precise parole che m'ha detto.

AUGUSTO Vabbè, allora noialtri pori genitori che avemo da fa? Je l'è detto questo ta 'l prete? Loro fanno presto a chiacchierà! Co' 'sti fijoli complicati del giorno d'oggi, me sae dì che avemo da fa? Se li pije co' le bone, è male. Co' le cattive, è peggio! Se je dae i soldi, fae male perché se viziono... se gne li dae, fae peggio perché li possono trovà diversamente... oh!... è visto quel che succede?

ADELE Uh, per l'amor de Dio?

AUGUSTO Ma te rende conto? Di qui c'è da diventà matti! So 'n cavolo! Io, tutte 'ste rogne ta 'l mi' babbo gne l'ho date mai!

ADELE Erono altri tempi! Oggi la gioventù cià tutta 'n' altra psicologia!

AUGUSTO No, te 'l dico io che è... è 'l bene sta!!! Io da ragazzo giravo co' le toppe di qui, 'l vé... (*si batte sul sedere*) Allora tanti grilli pe' la testa 'n ce l'avevamo!

ADELE Comunque, adesso, ta 'sto fijo cinino, tocca controllallo, eh!

AUGUSTO Vabbè, vabbè, cambiamo discorso. La Ketty dov'è?

ADELE Sarà a Perugia, a l'Università.

AUGUSTO (*tira fuori una lettera dalla tasca*) Tè... ho visto 'l postino, m'ha dato 'sta lettera per lei.

ADELE (*guardandola*) Ah... viene dall'America... è la su' mamma. Sae quanto sarà contenta, porellina! Je la vo a mette sopra 'l comò! (*si avvia*)

AUGUSTO (*fermandola*) Adele... sente... a proposito... è 'n pezzo che te 'l volevo dì, ma...

ADELE Che?

AUGUSTO Sta a senti... io te fo 'na proposta, doppo farè tu... te volevo dì che... l'affitto che ce dà la Ketty... 'nvece de pijallo noialtri, tanto te dirò che... 'nsomma, io 'l darebbe ta Luigino, poro cocco, per daje 'na mano, sennò anche lue, come fa?!... Oh... farae tu, eh! Io te l'ho detto così...!

ADELE (*avvicinandosi con tenerezza*) Augusto, so' contenta che me dice questo. Io già l'avevo fatto de niscosto de te!

AUGUSTO Ah sì? De niscosto mio? Brava! Me fa piacere!... E tanto, cocca mia, che ce vole fa... per quanto sia...

ADELE E 'l so... i fijoli ... son sempre i fijoli!

Musica. Cala il sipario.

Fine del primo atto.

ATTO SECONDO

Stessa scena. Augusto sta facendo i conti su un foglio di carta al tavolo..

AUGUSTO 7 per 8, 56... scrivo 6 e porto 5. 7 per 9, 63, scrivo 3 e porto 6... dunque 1, 2, 4, 5, 0... porca miseria! Già ho pagato 12 milioni e 450 mila lire!
(forte) Adele... Adelina... *(entra la moglie affranta con una sedia in mano)*
'L sae, cocca, quanto avemo pagato fino a oggi de la casa?

ADELE *(triste)* Quanto?

AUGUSTO 12 milioni e 450 mila! Oh! Avemo fatto i salti mortali!

ADELE Meno male!

AUGUSTO Però, 'ncora, 'l vé, quanto c'armane da pagà! Hae voja a corre!

ADELE Piano piano li pagheremo.

AUGUSTO Adè...ma che ce fae co' 'sta sedia 'n to le mani?

ADELE Te l'ho portata a fa vedé.

AUGUSTO Ah... me l'è portata a vedé...! Adele, dico... ma che te sei... *(mimica per indicare: sei pazza?)*

ADELE *(mimica con la mano per dire: ci manca poco! Sospira)* Eh...! Sente, Augusto, io so' sfinita... so' distrutta... so' stanca!

AUGUSTO Vabbè, che problema c'è? C'hae la sedia 'n to le mano: mettete a sedé, no?

ADELE No, nun hae capito. Non è 'l lavoro... è 'st'agitazione che c'ho addosso...i magoni... le preoccupazioni...!

AUGUSTO E adesso che altre preoccupazioni c'hae?

ADELE Sente, Augusto... doppo non me venì a dì che so' esagerata, che fo le tragedie... Ascolteme con santa pazienza...

AUGUSTO Vabbè, t'ascolto.

ADELE La vede 'sta sedia? *(sul piano della sedia è ben visibile l'impronta di una pedata)*

AUGUSTO Sì, la vedo.

ADELE L'arconosce? No?! 'Sta sedia sta 'n camera de Maurizio.

AUGUSTO Beh? E allora?

ADELE Guardela bene: la vedi 'sta pedata? Ta me me piace la pulizia, 'l sae, ma se io adesso la pulisco... domani ce l'altrovo... e se domani la pulisco... doppodomani rieccola!, la pedata, sempre di qui, allo stesso punto...!

AUGUSTO Adè, cocca, me vole di do' vole arrivà? Guarda che io, 'n to le sedie, nun ce monto!

ADELE Abbi pazienza che arrivo al dunque. Io ne 'l so se farò bene o male... ma doppo che 'l prete m'ha detto quelle cose sul conto del fijo più piccolo... io non campo più! C'ho sempre 'sto pensiero fisso!

AUGUSTO Ma è 'na fissazione! 'N c'eva gnente da fa, anche 'l prete, che mettete 'ste pulci 'n to j'orecchi, tanto ce n'emo poche de croci!

ADELE Oh! Sarà 'na fissazione, ma da allora io, ta Maurizio, je sto dietro... 'l guardo... je controllo tutti i movimenti!

AUGUSTO E 'n colpo! Che te se' messa a fa, la polizziotta!

ADELE Nun me portà 'n giro, che è troppo 'mportante. Dunque, allora me son detta: come mai sopra 'sta sedia, proprio questa, c'è sempre 'sta pedata? Ce sarà 'na ragione!

AUGUSTO E la ragione è semplice: 'l tu' fijo, Maurizio, ce monta sopra coi piedi!

ADELE E che motivo c'ha per montacce sopra coi piedi?

AUGUSTO E che ne so io! Ancora 'n ce so' arrivato!

ADELE Ma ce so' arrivata io! 'L sae su che punto de la camera de Maurizio sta la sedia? No? Ne 'l sae? E tu, n'sae mai gnente! Sta a fianco del credenzone!

AUGUSTO Non c'ho fatto mai caso! Starà a fianco del credenzone... se 'l dice te!... Sentimo come va a finì 'sto giallo: o tocca chiama l'ispettore Derricche?

ADELE E 'l sae sopra 'l credenzone, lassù in alto, quel che c'ho trovato?

AUGUSTO Nun ce n'ho la più pallida idea!

ADELE *(aumentando il tono della voce)* Eccolo 'l vé che c'ho trovato! *(tira fuori da sotto il grembiule un mazzo di giornali pornografici e li sbatte sul tavolo, forte)* Guarda! Questi c'ho trovato!... Guarda che schifo!... Guarda le donne 'gnude! *(piangendo)* Guarda di qui 'l mi' fijo, de tredic'anni, quel che va a legge!

AUGUSTO *(sbirciando, incuriosito)* Ah!... E questi tu l'avresti trovati sopra 'l credenzone!

ADELE Sì, proprio di lì... Io vojo sapé dove l'ha trovati 'sti giornalacci! Chi je l'ha dati!... Come ha fatto a procurasseli, questo vojo sapé!

AUGUSTO Vabbè, non t'agità... lo scopriremo... seguiteremo a fa le indagini... che t'ho da dì!

ADELE Anche questo me se rovina, 'l mi' fijino! Signore, come andremo a fini!

AUGUSTO Su, possibile che hae da vedé tutto nero! C'ha sempre da esse st' atmosfera su 'sta casa per via de' 'sti du' fiji! Tutte le sere, quanno artonno, ho da sentì sempre 'sta lagna! E che è?

ADELE Ma si non ne parlo con te de 'ste cose, con chi n'ho da parlà? Dimmelo!

AUGUSTO Ma via! La fae tanto lunga pe' 'sti quattro giornoletti!... E che sarà mai! Capirae... 'l vé!... *(sfoglia un giornoletto velocemente, arrivato ad una certa pagina si ferma. Guarda le foto con interesse crescente. Mimica e poi esclama fra sé)* Ah! Bonanotte!... Guarda che bionda... oh! E poe è bionda naturale, veh...! *(poi ci ripensa)* Beh, comunque... non è tutto 'sto scandalo che se dice! C'è peggio!

ADELE Peggio de così? C'ha colpa chi li stampa, 'sti sudicioni! Tutto me sarebbe cresa meno che 'l mi' fijo leggeva 'ste porcherie de nascosto! Aveva ragione 'l prete!

AUGUSTO Aaaaah!... Sente, facemola finita... dov'è 'sto fijo?

ADELE S'è archiuso 'n camera sua.

AUGUSTO Chiamelo!

ADELE Sì, vien qua 'n bel po'!

AUGUSTO Ah, non viene qua? Adesso je 'l do io! *(si avvicina alla porta della camera di Maurizio. Forte, con autorità)* Maurizio! *(silenzio)* Manco rispondi? *(forte)* Oh! Dico ta te, veh! Apre 'sta porta! *(silenzio)*

ADELE *(allarmata)* Madonnina! E come mai non risponde?

AUGUSTO *(forte)* Apre 'sta porta, t'ho detto... se' sordo? *(tende l'orecchio)*

MAURIZIO *(da dietro)* No, che tu me mene! *(sospiro di sollievo della madre)*

AUGUSTO No, non te meno. Avanti, vieni fori... t'ho da dì 'na cosa.

MAURIZIO Me la dirae domattina! Adesso sto a letto!

AUGUSTO Nun me ne 'mporta gnente, t'arialze! *(piano, alla moglie)* Tu fallo venì qua che sentirà lue che sganassone ch'armedia! Ce l'appiccico ta 'l muro!

ADELE Per carità! Tutto sbajato... tutto sbajato! Non hae capito gnente! Tu, de l'educazione dei fiji, nun ce n'è manco l'idea! I sganassoni je va a dà!... Ih! Che cervello!

AUGUSTO Allora, sentimo, com'ho da fa? Sentimo la professoressa, l'esperta... la pissicologa!

ADELE Sì... te 'l dico io, tocca pijalli pe' 'l verso, ta ' fiji!

AUGUSTO Che verso? Tu dimme dove ce l'hanno 'sto verso! Ho capito, ho capito! Accidente ta quel prete e ta tutte le su' chiacchiere!... Ma quello che fa, 'ncora non vien qua? *(ritorna verso la porta, forte)* Oh! Che t'ho detto, io? Parlo arabo?

MAURIZIO Io di là non ce vengo fintanto che 'n te se' calmato!

ADELE Ch'ha detto?

AUGUSTO Non viene qua fintanto che non me so' calmato!

ADELE Ha ragione! Scusa, tu che fareste?

AUGUSTO E' roba che non ce se crede!

ADELE Senti, Augusto, me viene 'n' idea! Perché non pijamo la palla al balzo, c'avemo tanto bene la scusa de 'sti giornaletti... vojo di, perché non cojemo l'occasione per faje conosce certe cose su 'sto sesso, che va tanto de moda oggi?

AUGUSTO Sì, adesso ce mettemo a fa anche l'educazione sessuale!

ADELE E perché no? Anche ier'sera c'era 'n dibattito per televisione su 'ste cose e dicevano che oggi i i ragazzi devono sapé tutto... devono esse a conoscenza de tutto... e c'hanno da pensà i genitori.

AUGUSTO Sente, i mi' genitori non me n'hanno parlato mai de 'ste cose... eppure, eccome, 'l veh!

ADELE Ma erono altri tempi, te l'ho detto!

AUGUSTO Aaaa! Co' 'sti altri tempi! Manco se noialtri scappassimo dalle caverne! Ce pensassero a scola a 'nsegnaje certe cose!

ADELE Ma se a scola non ce pensano, qualcuno c'avrà da pensà! Augù, damme retta...adesso te 'l chiamo, eh!... tu, con calma, 'ncomince 'l discorso dei giornaletti... e poi entre su l'argomento.

AUGUSTO Ma io 'n so' bono, che je dico? 'N so manco do' comincià!

ADELE Te l'ho detto, 'ncomincie co' i giornaletti e poi, pian piano, 'l tire su... cerche de spiegaje... ma con garbo, eh!... Sta a senti: attacche a parlaje de come fanno a riprodusse gl'animali... 'ncomincia... co' le farfalline... 'n so... coi piccioni, co' le tortorelle... che tanto a Tripoli ce n'emo a fastelli, de tortore e piccioni!... e poi, pian piano, arrive al dunque... de j'omini e delle donne...!
(mimica con le mani)

AUGUSTO Vabbè, provamoce, sennò questa 'n me dà pace! 'Spetta 'n tantino... famme pensà! *(pensa)* Di qui tocca fa l'indifferente... non tocca daje tanta 'mportanza... fa finta de gnente... portaje j'esempi! E poi scivoli giù!...
(mimica con le mani)

ADELE Bravo! Allora te 'l chiamo, eh!

AUGUSTO Vabbè, lascia fa ta me.

ADELE *(forte verso la porta)* Maurizio... Mauri... vieni, cocco, te vole 'l papà...

MAURIZIO S'è calmato?

ADELE Sì, sta tranquillo... 'L sae che la tu' mamma ne le dice le bugie! Su, fa presto. (*piano al marito*) Oh, Augusto, ve lascio soli, eh! Me raccomando, co' le bone maniere! (*entra Maurizio*) Oh, ce voleva tanto ad aprì la porta? Su, va là! (*esce*)

MAURIZIO Che volevi?

AUGUSTO Vieni, t'ho da dì 'na cosa.

MAURIZIO Ho capito... volevi sapé come mai c'ho quei giornali!

AUGUSTO Già! Propio questo volevo sapé!

MAURIZIO Io, 'nvece, vorrebbe sapé come ha fatto la mi' mamma ad altrovalli, 'l vé!

AUGUSTO Come ha fatto ad altrovalli non te riguarda! Io vojo sapé chi te l'ha dati 'sti giornali.

MAURIZIO E mica so' i mii... me l'ha 'mprestati 'n mi' compagno de scola.

AUGUSTO A sì? A scola ve passate 'sta robba, e i professori 'n ve dicono gnente?

MAURIZIO E mica ce facemo vedé!

AUGUSTO Ma te pare che i ragazzini come voialtri ve mettete a legge 'ste cose!

MAURIZIO E mica li leggemo... guardamo le figure!

AUGUSTO E capirae... quann'è guardato le figure... n'è visto che robba!... (*sfoglia un giornale*) 'L vé... fregnete!

MAURIZIO Beh, quella n'è 'n gran che... ma tu volta la pagina, vedrae che robba!

AUGUSTO (*volta la pagina*) Quale, questa?

MAURIZIO E' visto...?

AUGUSTO Beh, finché me dici questa, tanto, tanto... ma ce n'era 'n' altra ch'era mejo!... (*sfoglia*) dov'è... era 'na biondona!... (*sfoglia*) Ah, eccola, 'l veh!

MAURIZIO (*storce la bocca*) Uh! 'Nsomma! Mica n'è 'n granche! C'ha 'n po' troppo ciccìa addosso!

AUGUSTO Già, 'l dice tu! E' quello 'l bello e 'l bono de 'na donna! (*si ferma, ci ripensa e fa uno scatto*) Beh, e che facemo? Adesso ce mettemo a fa anche i commenti? E ce mancherebbe altro!

MAURIZIO Hae 'ncominciato tu a falli, i commenti, mica io!

AUGUSTO Sente, Maurizio, tu c'hae tredic'anni... 'sta robbaccia manco avreste da sapé che esiste!

MAURIZIO Ma che c'avrò sempre tredic'anni? Tra 'n mese ce n'avrò 14!

AUGUSTO E capirae! Che omo! Volevo dì che 'ncora... se' cinino... e tante cose ne le pole sapè!

MAURIZIO Quali cose?

AUGUSTO Presempio... tu ne 'l sae come se riproducono... le cose... le farfalline... i piccioni... le tortorelle... mica 'l sai!

MAURIZIO Papà, ma per chi me pije! Certo che 'l so! Se riprodurranno come ce riproducemo noialtri! Eh!...

AUGUSTO Oh, bravo! Di qui te volevo! E noialtri... come ce riproducemo?

MAURIZIO Te l'ho da dì, papà?

AUGUSTO Eh?... Forza!

MAURIZIO Come ha fatto 'l mi' fratello... 'sto torzone!

AUGUSTO Ah sì?... *(fra sé)* E' 'nteso che lenza, 'sto bardasso?!... *(al figlio)* Sente ... ma tu allora... su 'sto campo se' al corrente de parecchie cose!

MAURIZIO A 'mbè! Troppe volte n'emo parlato coi compagni a scola!

AUGUSTO E già, son proprio i compagni che rovinono!... Maurizio, vien qua... mettete a sedé... con te vojo facce 'n ragionamento, da omo a omo... stà a senti... Quando io c'avevo l'età tua, qualche volta li guardavo anch'io 'sti giornoletti...

MAURIZIO Ah sì, eh?

AUGUSTO Me le 'mprestavano gl'amici, se capisce! E mica allora li trovavi così, come oggi, che stanno su tutte le edicole! Allora arrivavano da la Francia! C'èvo 'n amico, 'n certo Oreste, brutto come le fame, alto, secco, co' le gambe storte, ma noialtri ce 'l tenevamo amico perché Oreste c'eva i parenti a Cannese, 'n Francia, e 'l su' cugino, 'gni tanto, je mannava de nascosto 'sti giornali. Capirae, tutti noialtri bardassetti 'ntorno... *(imitando i ragazzi)*... a guardà 'sti giornoletti, con tanto d'occhi!

MAURIZIO E 'l senti! E tu vieni a rimproverà ta me? Ce vole 'na bella faccia!

AUGUSTO Un momento, 'spetta! Te dirò, che quanno l'avevo visti 'na volta o due... non me facevano più nessun effetto! Ciecheme si n'è vero! Anzi: me parevono de cattivo gusto!... E po' io, mica so' tanto raffinato, eh!... Tu che ne dici?

MAURIZIO *(pensandoci)* E... me sa che n'hae tutti i torti!... E poe, parlamose francamente... io, 'na donna che se fa fotografà così, su 'sti giornali, 'n domani... ne la sposerebbe certo!

AUGUSTO Oooh! Meno male! 'L vé che allora io e te ce chiappamo!... Tu damme retta, cocco. De 'ste cose... de 'sti argomenti, parlane co' 'l tu' babbo, no coi compagni, che quelli, 'ncora, 'n ce capiscono gnente! Tu, n'avé paura, tu arconteme 'gni cosa! E poi... 'l sae?... de 'sti problemi... se fa a tempo ad arparlanne: a 13 anni è presto..

MAURIZIO Aaaaah! Fra 'n mese ne avrò 14!

AUGUSTO E' sempre presto! *(breve pausa)* Ma poi tu giocavi bene a pallone... io nun capisco perché non te ce rimetti a giocà!... Quello avresti da fa, 'nvece che pensà a certe cose.

MAURIZIO Ma la passione del pallone me s'è passata! Adesso me dà più gusto andà sul motorino!

AUGUSTO Sul motorino? E tu, sul motorino, quando ce sei andato mai?

MAURIZIO Ah... Troppe volte ce so' annato su quello de Massimo! E poi, 'l sae? So anche come se porta la macchina!

AUGUSTO Ma sta zitto, non di frescacce...! Per portà 'l motorino tocca esse più grossi...non bastano tredic'anni.

MAURIZIO A 'mbé, fra 'n mese...! *(pausa)* Papà... 'l giorno del mi' compleanno... me 'l compri 'l motorino?

AUGUSTO Ma tu se' matto!

MAURIZIO Via!... Mica 'n costa tanto!

AUGUSTO Su, su, non 'ncominciamo co' 'sti discorsi!... 'L motorino, sì...! Con tutto quel che c'ho da pagà, vo a pensà ta 'l motorino... Tè, arpijete 'sta robba *(gli dà i giornali)* e ardalla ta chi te l'ha data! E 'n altra volta...tontarello... le piedate 'n to le sedie, non ce le lascià... sennò la tu' mamma me fa 'na capoccia così!

MAURIZIO Vabbè... 'n arparleremo! *(esce e va in camera sua)*

AUGUSTO *(fra sé)* 'L motorino! E no?... 'Nti dentini!... tempo fa, 'l signorino, ha voluto 'l mangianastri... Oh! 'Sti fijoli non so' mai contenti! Mai!

ADELE *(entrando ansiosa)* Augù, allora, come è andata?

AUGUSTO *(pensando sempre al motorino)* E come ha da esse annata? J'ho detto de no, che gne 'l compro, mica so' matto!

ADELE *(stupita)* Ma de che parle?

AUGUSTO Del motorino!

ADELE E che c'entra il motorino?

AUGUSTO *(riprendendosi)* Ah già...! Tu dicevi de l'educazione ... l'educazione sessuale! Sì, me pare che è annata 'n c'è male! Anche te, però!... Te pare a famme 'ncomincià 'l discorso con quelle stupidaggini?

ADELE Quali stupidaggini?

AUGUSTO Sì... le farfalline... i piccioncini... le tortorelle...! Con quel lazzarone tu me vorresti fa parlà de le farfalline?!... M'hae fatto fa 'na figura!

ADELE Ma 'nsomma, se pole sapé come è andata a finì?

AUGUSTO Sta tranquilla, è andata a finì bene... te dirò che me credevo peggio!

ADELE Meno male, so' contenta! Così 'l nostro dovere de educatori l'avemo fatto!

AUGUSTO E già! Adele, scappo 'n momento, so' armasto senza sigarette.

ADELE Mandece ta Maurizio, no?

AUGUSTO No, me serve per pijà 'na boccata d'aria. *(esce)*

(si sente una musica moderna, ad alto volume, provenire dalla camera di Maurizio)

ADELE *(urlando)* Maurizio...Maurizio...! Oh, dico ta te, veh! La vole smette con quell'attrezzo?... Almeno tiello più basso!... Sente, vien qua... ubbidisci!

(Maurizio chiude il mangianastri ed entra)

MAURIZIO Che vole?

ADELE Maurizio, che t'ha detto 'l papà?

MAURIZIO Ma...avemo parlato 'n po'!... Sente, mamma, dijelo tu, cerca de convincelo!

ADELE De che, cocco?

MAURIZIO Che me comprasse 'l motorino 'l giorno del mi' compleanno!

ADELE Alé, co' 'sto motorino! Son du' giorni che me fae 'na testa così! Smettela, n'esse 'nsistente!

MAURIZIO I mi' compagni ce l'hanno tutti!

ADELE Che me ne 'mporta! Noialtri i soldi mica li troviamo per strada! 'L tu' babbo, poretto, è visto i sacrifici che je tocca fa? Anche doppodomani je scade 'n' altra cambiale!

MAURIZIO Sì, però... ta 'l mi' fratello... je l'ha comprata la Uno diesel!

ADELE Quella è 'n'altra cosa. Ta 'l tu' fratello la macchina je serve pel lavoro.

MAURIZIO *(piagnucolando)* Sì, addio!

ADELE Sì, t'ho detto. Per guadagnà qualcosina di più co' le trasferte. Adesso va in giro pe' la ditta... va a Foligno, va a Todi, a Gubbio, al Bastardo... a Gaglietole... mica ce va a spasso!

MAURIZIO Uuuuh!... Che bella scusa!

ADELE E poi levetelo dalla capoccia, eh? E mica vojo morì de crepacore!

MAURIZIO Perché de crepacore?

ADELE E che io vojo stà 'n pensiero, che tu vae 'n giro di qua e di là, col motorino... e che te pole capità qualcosa?... Eh! Poro scemo!... Ta me, le preoccupazioni, me bastono quelle che c'ho, non ne vojo andà a cercà altre!

MAURIZIO *(sempre piagnucolando)* Vabbè! 'N vedo l'ora de guadagnà per conto mio! Così, almeno, 'n chiederò gnente ta nessuno! *(esce brontolando)*

(Breve abbassamento di luci e breve stacco musicale. Stessa scena. Adele sta apparecchiando la tavola. Sul tavolo c'è il bottiglione del vino e due bicchieri. Augusto è in camera in maniche di camicia. Entra di corsa Luigi, ansante e trafelato. Recitazione molto concitata da parte di tutti e tre i personaggi)

LUIGI Papà, papà...

ADELE *(spaventata)* Luigino, che c'è? Ch'è fatto? Madonna santa!

LUIGI Dov'è 'l babbo?

ADELE E' di là, perché, che c'è, parla!!

LUIGI M'hanno rubbato la macchina!

ADELE Noooo! *(forte)* Augusto!... Augusto!...

AUGUSTO *(entra allarmato)* Luigino, ch'è successo?

LUIGI Papà, m'hanno rubbato la Uno!

AUGUSTO Ma tu se' matto! Porca miseria schifosa! E quando è successo?

LUIGI Adesso...

AUGUSTO E dove l'avevi lasciata?

LUIGI Di qui, lungo 'l marciapiede... venivo su da voialtri...

AUGUSTO Ma come, ne l'avevi chiusa a chiave?

LUIGI No, me so' fermato 'n attimo di lì al Lotto a comprà le sigarette e i francobolli...so' uscito dopo un minuto...e la macchina 'n c'era più!

ADELE Ma come è possibile, che su 'n minuto è successo tutto questo?

AUGUSTO Sei 'n imbecille! 'N idiota! Come se fa a fasse fregà la macchina sotto j'occhi? Come se fa? Va bene che era vecchia, ma era 'na macchina bona. M'era costata 3 milioni e manco l'ho pagata! J'ho firmato 'na cambiale, ta quello che me l'ha venduta!

ADELE E mica c'avrà colpa lue, porellino!

AUGUSTO Me pare 'n caso che di lì 'n c'era nessuno... che non l'ha visto nessuno ta 'sto delinquente che l'ha rubbata... è sempre pieno de gente!

LUIGI L'ho domandato ta parecchia gente che passava, ma nessuno c'ha fatto caso.

AUGUSTO Tutte ta me m'hanno da capità!... Tutte ta me!... *(si dispera)*

LUIGI Papà, e adesso che facemo?

AUGUSTO E che vole fa? Cammina, vien con me de corsa...

ADELE E dove andate?

AUGUSTO Chissà dove dovemo andà, anche tu! Su, movete... damme la giacca. Andamo subito a denuncià 'l furto giù ai Carabinieri!

LUIGI Papà, credeme... io n'c'ho colpa!

AUGUSTO (*infilandosi la giacca che Adele nel frattempo è corsa a prendere*)
Cammina, cammina... non perdemo tempo a discorre! (*escono di corsa*)

ADELE (*rimasta sola*) Madonnina!... Ce mancava questa, adesso!

(*Luci che si abbassano e si riaccendono dopo pochi secondi. Stessa scena, il tavolo è rimasto apparecchiato, col bottiglione del vino e i bicchieri. Sono passate due ore ed in scena non c'è nessuno. Entra piano piano il signor Checco con aria contrita.*)

CHECCO Permesso? Permesso?... 'N c'è nissuno?... Sor'Adele... sor'Adele...!

ADELE (*entra dall'altra parte, sfinita ed assente*) Chi è? Sete vo', sor Checco?

CHECCO So' entrato adesso dal fruttarolo... m'ha avviato a di qualcosa, ma c'ho capito poco! Ch'è successo, qualcosa de grave?

ADELE Ancora 'n se sa... 'n so divve gnente de preciso. So' armasta sempre di là, attaccata ta 'l telefono, ma dopo la prima telefonata de Luigino, 'n ho saputo altro.

CHECCO E la macchina, l'ete altrovata?

ADELE Sì... ma dice ch'è tutt'acciaccata!... Ma de questo nun me n 'mporta gnente, l'aggiusterà Augusto... è 'l mi' fijo che me preoccupa!

CHECCO Do' l'honno portato adesso, ta Maurizio?

ADELE Sta al Pronto Soccorso, co' 'l mi' marito e Luigino. Ch'ore sono?

CHECCO (*tira fuori un orologio da taschino*) So' le nove e 35.

ADELE Te dirò! E quanto stanno? Poretta me!

CHECCO 'N sarà gnente..., 'n ve le pijate prima del tempo!

ADELE Ma almeno me telefonassero, me facessero sapé qualcosa! Io sto di qui... su le spine!

CHECCO Beh, ve capisco! (*pausa*) Dove s'è fatto male, 'n to la testa?

ADELE Ma... dice su la fronte, so io... e chissà quel che sarà successo?!

CHECCO Se vede ch'ha sbattuto 'n to lo specchietto. (*mimica*)

ADELE Mah!

CHECCO Ma guarda 'sti fioli quil che te fon patì!... E come ha fatto a pijà la machina ta 'l su' fratello?

ADELE Come ha fatto... ha visto ch'era aperta, è montato su e è partito!

CHECCO Ho capito, ma... ma che già la sapeva guidà?

ADELE E io che v'ho da dì, cocco!... Se vede!... Che ne sapemo noialtri quel che fanni i fiji, quando non ce semo?

CHECCO E già! E 'l danno... 'l danno ch'ha fatto, è grosso?

ADELE Eh!... Dice ch'è grosso!

AUGUSTO (*forte, da fuori*) Adele!...

ADELE (*di scatto si avvia all'ingresso*) Oh, eccoli finalmente! Augusto, dov'è Maurizio, dov'è?

AUGUSTO (*entra con Luigi e Maurizio che ha un vistoso cerotto sulla fronte*) Eccolo, eccolo... non t'agità che n'è gnente!

ADELE (*abbraccia il figlio, poi lo scruta da capo a piedi*) Maurizio, cocco mio! Come stae, tesoro? Fatte vedé! Ma che c'hae... 'sta pecetta sola?...

MAURIZIO Sì!

ADELE Meno male! Signore ve ringrazio! Io chissà che me credevo!

LUIGI Mamma, sta tranquilla, è un taglietto così. (*indica con le mani un piccolo taglio*)

AUGUSTO Je c'hanno messo 4 punti. Fra 10 giorni non se conosce più gnente!

ADELE Ma su la testa, co' la botta ch'ha dato, chissà... je c'è fatto guardà per bene? J'hanno fatto tutti gl'accertamenti? 'N è che ce vorrà la tacche??

AUGUSTO Je l'han fatti, je l'han fatti! Tutto a posto! Apposta ce semo stati tanto all'ospedale, no? Oh! Sor Checco! Stete di qui?

CHECCO Ho visto 'l fruttarolo, m'ha arcontato 'l fatto... allora so' venuto su!

AUGUSTO V'aringrazio, ete fatto bene. Metteteve a sedé. (*Checco si siede al tavolo, proprio davanti al bottiglione del vino*)

ADELE Maurizietto, te fa male la testina?

MAURIZIO La testa no... me dole di qui! (*indica il sedere*) M'hanno fatto 'na puntura tamanta! (*mimica*)

ADELE Quello n'è gnente! Via, che te porto a letto! Andamo, cocco! Doppo la mammina tua te porta 'l lattino caldo co' i biscottini, vabbene? Hae fame?

MAURIZIO E 'nsomma!...

ADELE Anche voialtri avrete da cenà! 'L vé, di qui è armasto tutto così!

AUGUSTO Su, su, e chi c'ha fame!

LUIGI Mamma, io vo via, sennò Anna Rita sta 'n pensiero.

ADELE Sì, va, corre, ne la fa aspettà di più... che se sta tanto male... quando se sta 'n pensiero! Vieni, Maurizio, cocco, su... Vieni... (*esce con Maurizio*)

LUIGI Addio, papà.

AUGUSTO Oh... addio, cocco. Domattina come fae senza la macchina?

LUIGI Com'ho da fa! Pijerò 'l treno fino a Perugia e poi 'l postale: ho d'annà a Gubbio!

AUGUSTO E già, come vole fa!

LUIGI Ciao. Arrivederci, sor Checco.

CHECCO Oh, bonasera, arvedecce. *(guarda il vino e gli viene l'acquolina in bocca)*

AUGUSTO *(si siede sul divano e parla senza voltarsi a guardare il sor Checco)*
Ooooh! So' stanco morto!... I giri che m'ha toccato fa! Fortuna che m'ha dato 'na mano Luigino!

CHECCO E me l'immagino!

AUGUSTO Avete visto, sor Checco, quel che m'ha combinato 'sto fijo cinino?

CHECCO Ma stete zitto, che quanno l'ho saputo...uh!... *(guarda il vino e sbatte la lingua)*

AUGUSTO Ma po' adesso, chissà quel che scapperà fori, chissà!... Capirete, so' andato a denuncià 'l furto giù ai Carabbinieri... e doppo se viene a scopri che 'l ladro è 'l mi' fijo! Oh, ce pensate?

CHECCO Beh, quillo che c'entra? *(prende un bicchiere in mano, ci giocherella, poi lo posa vicino al bottiglione)*

AUGUSTO Come che c'entra? Maurizio è minorene e la responsabilità de tutto quel che è successo, è del babbo, veh! Chissà le complicazioni che nasceranno! C'è 'l caso che me schiaffono 'n galera!

CHECCO E 'n colpo si fusse vero! E mica la colpa n'è la vostra?

AUGUSTO E già, ma... chissà come la pijono quelli?

CHECCO Beh, de 'ste cose, io quil che ve dico, sbajo... *(tocca il bottiglione, poi lo alza contro luce, mimica)*

AUGUSTO E manc'io me ne intendo.

CHECCO Avriste da sentì qualcuno, Gustino... *(toglie il sughero al bottiglione, poi ce lo rimette)*

AUGUSTO E già c'ho pensato. Ho telefonato subito ta l'avvocato Parrini. Ete capito chi è?

CHECCO E come no? Quillo de le manovre! Ete fatto bene! Lu' vedrete che ve l'altrova 'l verso!

AUGUSTO M'ha detto che domattina viene con me dai Carabbinieri e poi viene a parlà con quelli de la bottega...

CHECCO La bottega? Quala, quella che 'l fiolo c'è entrato drento co' la macchina? Ma me sapete dì che danno ha fatto 'sto fiolo?

AUGUSTO Uuuuh! Sor Checco, non ve ne facete idea! Un cataclisma!

CHECCO E 'na paralise! E che sarà mae, 'l terremoto? *(stappa ancora il bottiglione)*

AUGUSTO E poco ce manca! State a sentì...*(Si alza)* Ce l'avete presente quella bottega de falegnami... laggiù a Tripoli...*(si accorge, finalmente, del sor*

Checco che punta il bottiglione come un cane da caccia) Sor Ché... Sor Checco!...

CHECCO *(sobbalzando)* Eh? Oh! Che volete?

AUGUSTO Dico... se avete sete, bevete! Mica n'ete da fa i complimenti!

CHECCO No... no... ho paura che me fa male! Comunque... *(afferra il bottiglione con scatto fulmineo)* 'n gocchino ne pijo... giusto per gradi! *(riempe il bicchiere)*

AUGUSTO Dunque, ve dicevo che doppo esse partito co' la macchina del su' fratello, 'nvece de frenà, ha accelerato, po' ha sterzato a destra e doppo a sinistra. Per terra era mollo, che s'era rotta 'na tubazione, e la macchina j'ha sbandato!

CHECCO E 'n accidente! E chi se credeva d'esse, Sciumachere? *(beve)*

AUGUSTO E se vede! 'Nsomma, ha preso de striscio 'na macchina 'n sosta, ha bottato ta i marciapiedi e... BUM!... Ha centrato 'n pieno la vetrina de 'sta bottega de falegnami, che sarà larga tre metri!

CHECCO Avò!!!

AUGUSTO Sor Checco mio, vedeste che trinciaticcio! I vetri e i pezzi de legno son volati fino a 100 metri de distanza!

CHECCO E 'n colpo! Peggio de 'na bomba atomica!

AUGUSTO Ve 'l dico io! Fortuna che n' c'è stato manco 'n ferito! E' stato 'n miracolo! Sennò ero in mezzo a 'na strada! Mica scherzi!

CHECCO E ce credo! Capirae! Te 'ncominciavano a dì: *(cambiando voce)* "Io 'n posso lavorà più... come la mettemo?... io nun m'arsento più la testa... ta me i bracci nun me consentono più..." *(voce normale)* Tanto ce ne so' pochi che ce marciono!

AUGUSTO Per l'amor de Dio! Me toccava vende la casa, mica gnente! *(ci ripensa)* Vende? E che vendo, 'n cavolo?, che c'è l'ipoteca de la banca e le cambiali ta voe e ta gl'altri creditori? Sor Checco... me toccava pijà 'n revolvere e sparamme!

CHECCO Sentì, Gustino... 'l danno de la bottega, quanto sarà mai?

AUGUSTO Uh! Ma saranno cinque o sei milioni! Sentiste gl'urli dei padroni de la bottega... a momenti ce facevo a cazzotti!

CHECCO Gustì, ma su 'sto caso, l'assicurazione 'n paga gnente?

AUGUSTO Gnente, manco 'na lira! Maurizio mica ce l'ha, la patente!!

CHECCO Ah giae, che cojone, 'n ce penzavo!

AUGUSTO Avete visto, sor Checco, quel che m'è capitato fra capo e collo?

CHECCO Ve compatisco! E la macchina?

AUGUSTO Uuuuh! E' diventata 'n organetto! *(mimica con le mani)*

CHECCO Beh, tanto vo' facete 'l bombatore!

AUGUSTO Sor Checco, ma che facete? Me ce pijate anche 'n giro? Bevete e stete zitto!

CHECCO No, noe...Fortuna che 'l fiolo 'n s'è fatto gnenete!

AUGUSTO E fortuna quello. La macchina, a 'n certo punto, che se ne frega! *(pausa)* Quando artonnavo giù da l'ospedale, co' 'l bardasso, pensavo tra de me, e facevo i conti. 'L sapete? Tra la bottega e la macchina non me basteranno sett'otto milioni per pagà tutti i danni! Oh! C'è da mettese le mano tra i capelli, veh!

CHECCO *(ribevendo un goccio)* Beh, nun ve la pijate, Augusto!

AUGUSTO E già! Se fa presto a dillo! Io dico che 'na jella come st'anno! Una dietro l'altra, una dietro l'altra!...Prima m'hanno chiamato quelli de le tasse... 400 mila lire d'addietrati...poi 'l fijo piccolo, co' le tonzille... ha toccato levajele... altri quatrini! Dopo, che altro c'è?... Ah, già! La mi' moje, m'ha bruciato co' 'l ferro da stiro, 'l cappotto novo... ha toccato arcomprallo... doppo 'l fijo più grosso, con tutto quello che m'ha combinato... 'l matrimonio... la casa nova... 'l mutuo...le cambiali... la macchina usata per lue... adesso questo cinino m'ha combinato 'sto macello! Diteme voi! Adesso ce manca che me pija foco casa, che me crolla addosso la bottega de carrozziere,e po' avemo fatto! *(ci ripensa)* E ma prima che finisce l'anno... non se pole sapé!

CHECCO Eh, quanto sete corbello! Ma ve pare de ragionà così! Non ve la pijate, v'ho detto... che, a l'infori de la morte, ta tutto c'è rimedio! Salute! *(brinda e beve)*

AUGUSTO E già! Sì! Salute!

(Le luci si attenuano.La sceneggiatura originale prevede un secondo filmato con proiezione della carrozzeria di Augusto, con il postino che recapita cambiali su cambiali ad Augusto, che ad alta voce, enumera le scadenze delle cambiali, fino ad essere sommerso da una pioggia di cambiali. Infine Augusto urla all'indirizzo della moglie di essere rimasto senza un soldo, proprio in occasione del 25.mo anniversario di nozze.)

Si potrebbe pensare ad un pannello con attaccati foglietti del calendario che Augusto via via stacca enumerando le scadenze, mentre gli piove sopra una pioggia di cambiali –fotocopiate, veh!-, fino a giungere al foglietto del 12 settembre, più grosso (fatto a mano), di fronte al quale urla alla moglie d'essere rimasto in bolletta. Fascio di luce che segue Augusto.

AUGUSTO 5 giugno, scadenza cambiale mobili camera Luigi
28 giugno, scadenza cambiale sor Checco.
30 giugno, scadenza rata mutuo banca.
15 luglio, scadenza cambiale danni Maurizio.

30 luglio, scadenza cambiale macchinina.

30 agosto, scadenza cambiale sor Checco. 'N' altra volta!

12 settembre: scadenza 25.mo anniversario matrimonio. NOZZE D'ARGENTO!!! (urlando) Adele! Adele!... So' armasto senza 'na lira!!!

Si riaccendono le luci e si rivede la stessa scena. Luigi è seduto sul divano, fuma una sigaretta e sfoglia un settimanale. Sul tavolo c'è un vaso con delle rose rosse ed un biglietto di auguri. Luigi è solo in scena.

Si tenga presente che Anna Rita, dopo esser diventata madre, si è fatta più trattabile e più disponibile verso i suoceri, mentre è più aspra con lo zio Filippo. Si tenga anche presente che Luigi, in presenza della moglie, parla un corretto italiano senza inflessioni dialettali.

ANNA RITA (*entrando*) Luigi, vedessi come dorme tranquillo sul letto di tua madre!

LUIGI Glielo hai levato il ciuccetto?

ANNA RITA (*sedendosi accanto al marito*) Sì, certo. Dove sono andati i tuoi?

LUIGI Sono andati a fare una visitina alla nonna! Sai, oggi è un giorno particolare!

ANNA RITA Beh, lo capisco. E lo zio Filippo?

LUIGI E' uscito a fare due passi.

ANNA RITA Luigi... da quando ce ne siamo andati da questa casa, non avevo più rivisto i tuoi genitori. Stamattina, durante la cerimonia in chiesa, li guardavo attentamente, vedevo la loro commozione e pensavo alla vita semplice ed onesta che hanno vissuto insieme per 25 anni. Mi sono commossa stamattina, credimi...

LUIGI Mi fanno piacere queste tue parole. Poveretti! Ancora stanno passando i loro guai! Fra il quartiere e il disastro che ha provocato Maurizio... tutti i mesi hanno mucchi di tratte e cambiali da pagare!

ANNA RITA Ma ne hanno ancora per molto?

LUIGI Eeeeh! Hai voglia! Ma lo sai che sono stati costretti ad impegnare qualche cosa dell'arredo di casa, per far fronte ai problemi più urgenti?

ANNA RITA Ah sì? Non me lo avevi mai detto!

LUIGI Perché non vogliono che si sappia in giro! Anzi, ti prego di non parlarne con nessuno!

ANNA RITA Poverini!

LUIGI Noi, purtroppo, non possiamo aiutarli!

ANNA RITA E come facciamo, Luigi, con il tuo stipendio!

FILIPPO (*entrando*) Luigi, non sono ancora tornati i tuoi?

LUIGI No, li stiamo aspettando.

FILIPPO Ma sono le 17 e 30... Francesco Maria alle 18 deve prendere la pappina!

ANNA RITA (*aspra con lo zio: in questi mesi ha capito molte cose...*) Zio Filippo, non possiamo andarcene senza salutarli!

FILIPPO D'accordo, ma l'orario è orario! All'ora stabilita il bambino deve mangiare! Aspettiamo ancora dieci minuti e poi ce ne andiamo, eh!

ANNA RITA (*un po' scocciata*) Ma sì, non ti preoccupare! Ci pensiamo noi!

AUGUSTO (*forte da dietro*) Oh, eccoce, eh!

FILIPPO Finalmente!

ADELE (*entra vestita a festa*) Scusate tanto, avemo fatto tardi... ma come se faceva? Una parola tira l'altra... e poe era da 'n pezzo che n'arvedevo la mi' mamma!

AUGUSTO Passate, passate, sor Checco, metteteve a sedé!

CHECCO (*entra vestito a festa. E' un po' allegro per il vino bevuto a pranzo*)
Evviva i sposi !!! (*entra anche Maurizio, il sor Checco si siede al tavolo*)

FILIPPO Cosa avete da urlare, volete svegliare il bimbo?

ADELE Perché, 'n s'è svejata 'sta creatura?

LUIGI No, dorme.

ADELE A che ora ha da pijà la pappina?

FILIPPO (*pignolo*) Alle 18 precise!

ADELE Beh, allora 'ncora viene a tempo a svejallo. Fateme andà di là... fateme arvedé 'st'angioletto! Venite qua anche voialtri! (*escono Adele, Filippo, Luigi, Anna Rita*)

CHECCO (*parla con la lingua un po' impastata dal vino bevuto*) Sor Augusto, era 'n pezzo che nun arvedevo la vostra socera. 'Ncora è 'n gamba!

AUGUSTO Come aspetto sì, ma... ce chiappa più poco!

CHECCO E oh...! C'ha j'anni, veh! M'arcordo quanno c'aveva la bottega che ce vendeva 'l vino... che bella mora che era!

AUGUSTO E m'arcordo, m'arcordo...anche quann'io facevo l'amore co' la su' fija, era 'n c'è male anche allora! C'eva 'n ardiglione! (*Maurizio sta per uscire*) Maurizio, dove vai?

MAURIZIO Me so' stufato! Vo 'n camera mia a sentì 'n par de nastri!

AUGUSTO Che? Adesso riattacche con quella tiulla?!

MAURIZIO Solo du' nastri!

AUGUSTO No... eh! C'è 'l fijo cinino di là!

CHECCO C'è 'l tu' nipotino, no?

MAURIZIO Uuuuh! Ho capito: allora esco. Bonasera. *(esce)*

AUGUSTO E tanto je 'l butto da la finestra quel mangianastri. Me rincojonisce con quella nanna tutto 'l giorno!

CHECCO Augù, e oggi i fioli son cossì! Basta che penzono ta le canzonette! E i mi' nipoti enno l'istesso! Ete visto, piuttosto? Ta Maurizio, con quella briscola ch'ha dato 'n to la fronte, manco je se conosce 'l segno!

AUGUSTO Sì, je l'hanno arcucito bene... j'han fatto 'n bel lavoretto!

CHECCO Ma doppo quil fatto, l'ha misso 'n po' de giudizio?

AUGUSTO Mah! Che v'ho da dì!

CHECCO E' 'n birbaccione, 'sto fiolo, ma me sta a genio, perché è sveglio! E' 'na lucciola! 'N se fa cojonà de sicuro!

AUGUSTO Anche troppo sveglio! *(breve pausa)* Sentite, sor Checco, m'ha fatto piacere che oggi sete stato con noi a festeggià 'l venticinquesimo!

CHECCO Ah! Io, senti... quando se tratta de magnà e beve, nun me tiro mai 'ndietro!

AUGUSTO So' contento! Me pare ch'è riuscito tutto bene, no?

CHECCO Più là c'è 'l muro...! C'erono qui tajatelli ch'erono 'na cannonata!

AUGUSTO Sì, erono boni davvero!

CHECCO E ma, ete visto? Io j'ho fatto onore che l'ho artirati giù tre volte!

AUGUSTO Anche 'l sugo era proprio azzecato, eh!

CHECCO Uuuuh! E l'oca arrosto? Un magnà da signori! Ne 'l sapevo che la vostra moje cucinava bene a quella maniera!

AUGUSTO Chi, la mi' moje? Quando ce se mette, è 'na bomba! Però, tocca dillo, la sfoja l'ha tirata la socera. Oh! Ha voluto fa qualcosa anche lia!

CHECCO Me par giusto, poretta, quant'era contenta anche lia: je brillavon j'occhi! Augusto, cambianno discorso: ete visto 'l zi' Filippo come magnava? Con qui baffi, su e giù, su e giù, pareva 'no stantuffo! *(mima lo zio Filippo che mangia di gusto)*

AUGUSTO *(ridendo)* E l'ho visto! Sor Checco... volemo arbeve?

CHECCO E arbevemo!

AUGUSTO *(uscendo)* 'L vo a pija!

CHECCO *(rimasto solo, si tocca la pancia, guarda se arriva qualcuno e fa mimica di far un rutto)* Ah... sente come tona! Me sa che arpiove! Oggi ho magnato troppo! 'N colpo! J'ho dato giù a granturco! *(mimica di altro ruttino, colpetti alla pancia)* Oh, Checco, piano... sinnò va a finì che, col trono, arriva anche la tramontana! *(recita ballettando per la scena e dandosi colpetti alla pancia)*

Com'è quìl detto mascianese? Ah... eccolo... "Civitella dall'acqua bruna, ta Masciano je mette paura. Ma si Masciano je tira 'n peto, Civitella casca all'indietro!" E me sa che ce casco io all'indietro, si continuo così...

ADELE *(entra festosa con un bambolotto in braccio, seguita dagli altri)* Eccolo, l'amore de la nonna! Guardate quant'è bello, Dio 'l benedica! ... Sor Checco, guardate che splendore!

CHECCO E' bello davvero!

AUGUSTO *(entrando col vino e coi bicchieri)* Avete visto che nipote che c'avemo?
(posa i due bicchieri sul tavolo e versa il vino)

CHECCO E l'ho visto!

AUGUSTO Tené, sor Checco! *(riempe il bicchiere)*

CHECCO Piano, piano... Quann'è a l'orlo...basta! Eh!

ADELE *(al bambino)* Amore!...Tesorino!... Fa 'na risatina ta 'l nonno... su, faje 'na risatina...!

AUGUSTO *(posa la bottiglia)* 'N po' vedé? Ciù, ciù,ciù...ciù... No, non me la vole fa!

ADELE Eppure dianzi, ta me, me l'ha fatta, è vero, Luigino?

AUGUSTO *(al bambino)* Su, fa 'na risatina ta 'l nonno... su...Checchino...Checchino...daje... ciù...ciù...

FILIPPO Checchino? Guardi che suo nepote si chiama Francesco Maria. Perché vuole storpiare un nome così bello? Di Checco c'è ne è uno in questa stanza e basta ed avanza!

AUGUSTO Beh, io facevo per abbrevià! Francesco Maria me pare 'n nome troppo lungo pe' 'n fijno così cinino! ... Checchino... me pare che sona mejo!

FILIPPO *(con smorfie di disgusto)* Ma lo dice lei! Per carità...per carità...!

AUGUSTO Sarà questione de gusti. Voi, sor Checco, che ne dite?

CHECCO Per me Maria è 'n nome de donna, ma pu', oh!, farete voialtri!

AUGUSTO E quel che dico anch'io!

ADELE *(con mimica di farla finita)* Augù, cocco, per favore, finiscela!

LUIGI Mamma, noi andiamo perché comincia a fare tardi...

ADELE Sì, cocco, andate... nun ve vojo trattené...

AUGUSTO Luigi, aspetta!

LUIGI No, papà, il bambino deve mangiare.

FILIPPO Sì, appunto. Andiamo! Signora, arrivederla e auguri...

ADELE Grazie! Grazie a tutti... *(saluti, abbracci, baci e convenevoli)*

LUIGI (con in braccio il bambino) Ciao mamma... ciao papà... (escono Luigi, Filippo e Anna Rita)

ADELE (sulla porta) Addio, cocco... 'L più bel regalo che oggi me poteve fa... è stato quello d'avemme portato a vedé 'sta creaturina! (Adele e Augusto rimangono sulla porta) Copritelo, me raccomandano, attenti che 'n sentisse freddo!

AUGUSTO Arrivederci... venitece a trovà presto, eh! (Adele si asciuga gli occhi) E certo che avecce un nipotino fa piacere! E' vero, sor Checco?

CHECCO Uh! Io ce n'ho tre, vojo più bene ta loro che ta i mi' fioli! Beh... adesso avrò d'artonnà anch'io...

AUGUSTO Come, già ve n'andate? 'Spettate 'n tantino!

CHECCO (alzandosi a fatica, mezzo brillo) No, no... E' da stamattina che manco da casa... M'avrò da fa arvedé... Sinnò la mi' moje me dà pe' sperso!

AUGUSTO Ma su, venite qua!

CHECCO Noe, noe... arvò! ... Augusto... quando farete le nozze d'oro... me ce rinvitate?

AUGUSTO E ce credo! Ta chi mejo? (ridono)

CHECCO Speramo d'arrivacce!

AUGUSTO Sor Checco, tené... arbevete 'n goccino! (versa il vino)

CHECCO Basta, basta... quisto 'l vino alza, veh!... Tocca bevelo con giudizio! Sarà 12 gradi almeno, o sbajo?

AUGUSTO E già, giusto 12 gradi.

CHECCO Ete visto come ce chiappo? (beve) Beh!... Sori sposi... grazie... auguri... e bonasera a tutta la compagnia! (si avvia verso l'uscita un po' barcollando e va a sbattere sulla spalletta della porta) Oh!...E che, 'n ce se cape più? Me sa che me tocca venì a allargà anche quista, la porta!...

(esce cantando il motivo popolare: "E la Gigiotta cià 'n so che, e la Gigiotta cià 'n so che, e la Gigiotta cià 'n so che, sotto 'l sinale!...") Voce che si perde in lontananza)

AUGUSTO (vicino alla porta con la moglie) Arrivederci, sor Checco.

ADELE Arrivederci, oh, state attento giù pe' le scale, eh! Annate piano! (rientra e si butta sul divano) Ooooh! Signore santo, che giornata! Da quanto so' stracca, manco m'arcordo più come me chiamo!

AUGUSTO E te capisco! Oggi l'è fatta la spola su e giù, su e giù pe' la cucina, eh! Però... hae fatto 'n pranzo da signori! Anche 'l sor Checco l'ha detto!

ADELE E 'n accidente! Hae visto quant'era su de giri?

AUGUSTO (*sedendo vicino alla moglie*) E 'nsomma! 'N colpo quanto beve 'sto cristiano! Non facevo a tempo a mette i boccioni 'n to la tavola ch'eron già finiti!

ADELE E l'ho visto! Augù... me 'l fae 'n piacerino?

AUGUSTO Come no? Dimme, cocca.

ADELE Vamme a pijà le ciabatte, si' bono!

AUGUSTO Sì, te ce vo. Dove le tieni?

ADELE Sotto al comodino.

AUGUSTO Eccome, de corsa...! (*si alza e va in camera*)

ADELE (*fra sé, sfilandosi le scarpe*) O Dio! C'ho le gambe come du' pezzi de legno, ne l'arsento più, e i piedi... eccoli, 'l vé... so' gonfi come du' tamburi...! Per carità!... E chi me 'l fa fa, de fa 'ste faticate? Giusto perché oggi era 'sta ricorrenza!...

AUGUSTO (*da dietro*) Adele, sotto 'l comodino non ce so'!

ADELE (*forte*) Guarda sotto al letto! (*fra sé*) Però so' tanto contenta perché, co' 'st'occasione, avemo arfatto le paci co' la mi' nuora e col principe Filippo!... E' brutto tenesse 'l muso... se campa tanto poco! (*pensa*) E quella creatura! Manco l'arconoscevo da quanto è cresciuto! Ha ragione Augusto, però, veh! Ta 'n fijino je sta male a chiamasse "Francesco Maria", ha voja a dì quello...

AUGUSTO (*entrando*) Te', eccole le ciabatte, 'n accidente che faticata altrovale!

ADELE Eh... possibile?

AUGUSTO Ah, sapeste dov'erano! Erano annate a finì sotto al letto, ma proprio 'n mezzo... m'ha toccato buttamme tutto steso per terra per pijalle! Oooh! Me ce dojono i reni! (*si siede sul divano vicino alla moglie, massaggiandosi le reni*)

ADELE (*infilandosi le pantofole*) Grazie, cocco, te l'arfarò 'n favore! Aaaah! Me pare d'arnasce!

AUGUSTO Adele, e così avemo passato anche 'l venticinquesimo! Oh, ce pense? So' 25 anni che sto a combatte con te! M'avrebbero da dà 'na medaglia al merito!

ADELE E ne 'l so chi dei due merita 'na medaglia!

AUGUSTO Scherzo, no?

ADELE E speramo. (*si abbassano le luci. Rimane illuminato solo il divanetto con i due coniugi. Inizia un leggero sottofondo musicale*)

AUGUSTO Quel giorno, m'arcorde, prima de partì... tu piagnevi e io t'asciugavo j'occhi col fazzoletto!

ADELE E beh... ero tanto giovane!...

AUGUSTO A 'st'ora dov'eravamo, t'arcorde?

ADELE Stavamo p'arrivà a Venezia.

AUGUSTO E già!... Certo che oggi ce stava bene un secondo viaggetto de nozze, eh! Ce pense... artonnà sui stessi posti... su lo stesso albergo...!

ADELE E 'l so... ma come facevi? Maurizio ta chi 'l lasciavi?

AUGUSTO E già!... Come facevi?...

ADELE E poi ce vojono i soldi per viaggià... Adesso c'avemo tutti 'sti impicci...!

AUGUSTO Mah! Accidente ta i soldi...! 'L dicevo sempre: quando faremo le nozze d'argento, ta la mi' moje, je vojo fa 'n bel regalo! E 'nvece, cocca, è visto? T'è annata male!

ADELE *(con dolcezza)* Augusto, che dici?... 'L regalo me l'è fatto, m'è fatto i fiori! *(indica le rose sul tavolo)*

AUGUSTO Ah, che regalo! E oh, pazienza, te 'l farò più 'n là!

ADELE Ma sì!!! Piuttosto, Augusto... ta Maurizio je c'arvole 'n giaccone! *(mimica di Augusto d'insofferenza)* E sì! Quello che c'ha, gn'entra più!... E' visto quant'è cresciuto! Sì e no j'arriverà di qui! *(indica alla vita con la mano)*

AUGUSTO Ma adesso van de moda così, a giubbetto!

ADELE Sì, addio! Te 'l mette 'n bon po'! Tanto n'è esigente!

AUGUSTO Oh, vabbè! Se proprio ce vole, 'n qualche modo se farà!

ADELE E come? Je ce vole adesso prima che viene l'inverno, vèh!

AUGUSTO Oh, a la più brutta... *(mima con la mano l'atto di firmare una cambiale)*

ADELE Arfirme 'n altra cambiale?

AUGUSTO E oh!

ADELE Firma, firma!

AUGUSTO E tanto ormai c'ho preso la mano! *(mimica firma)*

ADELE Propio così! *(pausa)*

AUGUSTO Io dico che 'na jella come 'st'anno! Adele... c'è fatto caso? Tutte a traverso ce so' andate... tutte!

ADELE *(sospirando)* Eh sì! Hae ragione, cocco!... E' stata proprio 'N
ANNATACCIA !!!

AUGUSTO E 'n colpo si n'è vero! Anche 'sto fijo più grosso... sapeste quante volte ce penso che ha dovuto smette da studià...!

ADELE Viello a dì ta me!

AUGUSTO Ce tenevo che diventava dottore... dico la verità! Ce pense? "Dottor Luigi Morini"... sente come sona bene!

ADELE Mah...! Cambiamo discorso... *(pausa)*

AUGUSTO Adele... se dovessimo tirà le somme de 'sti 25 anni de matrimonio... tu pensa che conto verrebbe!

ADELE Le somme de che?

AUGUSTO Ne 'l so, preempio... arrabbature: numero...tot! Soddifazioni: numero... tot! Dispiaceri: numero...tot! Gioie: numero...tot! 'Ncazzature: numero... tot al quadrato! Sae che conto! 'N basterebbe 'n computere de l'università a tenelli tutti 'sti numeri!

ADELE Me sa che 'l numero più basso sarebbe quello de le soddifazioni!

AUGUSTO Me sa anche ta me! *(pausa)*

ADELE Augù, dimme la verità... in tutti 'sti anni, noialtri ch'avemo fatto? Ce semo sacrificati e basta, ma ce semo sacrificati pe' 'sti du' insetti!

AUGUSTO E tanto, cocca, che volevi fa?... Per quanto sia...

ADELE E 'l so... i fijoli...son sempre i fijoli!

(aumenta il volume della musica e cala il sipario)

FINE

